

ANÁLISIS SOCIAL PARA PROYECTOS DE INVERSIÓN AGRÍCOLA Y RURAL

GUÍA DE CAMPO



Organización de las Naciones Unidas
para la Alimentación y la Agricultura

ANÁLISIS SOCIAL PARA PROYECTOS DE INVERSIÓN AGRÍCOLA Y RURAL

GUÍA DE CAMPO



**Organización de las Naciones Unidas
para la Alimentación y la Agricultura**

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en este producto informativo son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas de la FAO.

© FAO, 2014

La FAO fomenta el uso, la reproducción y la difusión del material contenido en este producto informativo. Salvo que se indique lo contrario, se podrá copiar, imprimir y descargar el material con fines de estudio privado, investigación y docencia, o para su uso en productos o servicios no comerciales, siempre que se reconozca de forma adecuada a la FAO como la fuente y titular de los derechos de autor y que ello no implique en modo alguno que la FAO aprueba los puntos de vista, productos o servicios de los usuarios.

Todas las solicitudes relativas a la traducción y los derechos de adaptación así como a la reventa y otros derechos de uso comercial deberán dirigirse a www.fao.org/contact-us/licence-request o a copyright@fao.org. Los productos de información de la FAO están disponibles en el sitio web de la Organización (www.fao.org/publications) y pueden adquirirse mediante solicitud por correo electrónico a publications-sales@fao.org.

ÍNDICE

AGRADECIMIENTOS	7
ABREVIATURAS Y SIGLAS.....	8
1. INTRODUCCIÓN	9
Aplicaciones en la inversión agrícola y rural	9
Cómo utilizar la serie	10
2. LA INTEGRACIÓN DEL ANÁLISIS SOCIAL DURANTE LA MISIÓN	11
Estructura de la misión.....	11
Método para llevar a cabo el análisis social.....	12
Cuestiones prácticas de los trabajos de campo relacionados con el análisis social	13
Fuentes de datos y métodos de los trabajos de campo	16
3. RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN A ESCALA NACIONAL Y REGIONAL.....	17
Fuentes de datos secundarios.....	17
Finalidad y calendario de las reuniones.....	18
Con quién reunirse	18
Lista de comprobación a escala nacional y regional	19
4. RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN A ESCALA DE DISTRITO.....	21
Finalidad y calendario.....	21
Con quién reunirse	22
Lista de comprobación a escala de distrito.....	23
5. RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN A ESCALA COMUNITARIA	25
Finalidad.....	25
¿Qué es una comunidad?	25
Con quién reunirse	25
Listas de comprobación a escala comunitaria	28
6. RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN POR MEDIO DE LOS DEBATES DE LOS GRUPOS ESPECIALIZADOS.....	33
Finalidad.....	33
Con quién reunirse	33
Lista de comprobación relativa a las cuestiones de género.....	34
Lista de comprobación relativa a los jóvenes.....	37

7.	RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN POR MEDIO DE LAS ENTREVISTAS A LOS HOGARES.....	39
	Finalidad.....	39
	Con quién reunirse	39
	Lista de comprobación sobre las entrevistas a los hogares	40
8.	INSTRUMENTOS DE CAMPO.....	43
	Instrumento de campo 1: Cronograma	45
	Instrumento de campo 2: Mapa de los recursos naturales y los medios de vida	47
	Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza	49
	Instrumento de campo 4: Tabla de los medios de vida	52
	Instrumento de campo 5: Organización y perfiles de grupos	56
	Instrumento de campo 6: Análisis de las partes interesadas	60
	Instrumento de campo 7: Análisis de problemas	64
	Instrumento de campo 8: Ordenamiento por parejas	66
	Instrumento de campo 9: Calendario estacional y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres	68
	Instrumento de campo 10: Calendario de actividades diarias	71
	Instrumento de campo 11: Acceso a los recursos y control de los mismos	73
	Instrumento de campo 12: Fuentes y utilización del dinero	76
	Instrumento de campo 13: Tabla de toma de decisiones	78

APÉNDICE 1: RECURSOS	81
APÉNDICE 2: REVISIÓN DE LOS INSTRUMENTOS PARTICIPATIVOS.....	83

LISTA DE RECUADROS

Recuadro 1: Perfil de una misión corriente	11
Recuadro 2: Derechos de los participantes y los entrevistados de los hogares	15
Recuadro 3: Consejos para utilizar las listas de comprobación	17
Recuadro 4: Definición de “comunidad”	25
Recuadro 5: Ejemplos de criterios para seleccionar a los participantes de las reuniones comunitarias (Malawi)	27
Recuadro 6: Consejos para dirigir las reuniones.....	27
Recuadro 7: Ejemplos de grupos especializados.....	33
Recuadro 8: Beneficios de las entrevistas a los hogares.....	39
Recuadro 9: Ejemplo de un hogar de muestra	40
Recuadro 10: Consejos para elegir los hogares para las entrevistas.....	40
Recuadro 11: Los instrumentos de campo más útiles.....	45
Recuadro 12: Consejos para utilizar los instrumentos participativos.....	45
Recuadro 13: Ejemplo de partes interesadas en un baño antiparasitario para el ganado	61

LISTA DE CUADROS

Cuadro 1: Instrumentos de campo fundamentales para el análisis social según el propósito	43
Cuadro 2: Ejemplo de cronograma del distrito de Metuge, provincia de Cabo Delgado (Mozambique).....	46
Cuadro 3: Ejemplo de clasificación según la riqueza, distrito de Kweneng North (Botswana)	50
Cuadro 4: Ejemplo de tabla de medios de vida para analizar los sistemas de cultivo y la utilización de la energía agrícola (Nigeria)	53
Cuadro 5: Ejemplo de organización y de perfiles de grupos, provincia del Sur (Zambia)	58
Cuadro 6: Ejemplo de tabla de partes interesadas, baño antiparasitario.....	63
Cuadro 7: Ejemplo de tabla de problemas en la provincia del Sur (Zambia).....	66
Cuadro 8: Ejemplo de tabla ordenamiento por parejas rellenada	67
Cuadro 9: Ejemplo de calendario estacional y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres, provincia del Sur (Zambia).....	70
Cuadro 10: Ejemplo de actividades diarias en la estación húmeda en la provincia del Sur (Zambia).....	72
Cuadro 11: Resumen del uso del tiempo en la estación húmeda	73
Cuadro 12: Ejemplo de acceso a los bienes que influyen en los medios de vida y control sobre los mismos en la provincia del Sur (Zambia).....	75
Cuadro 13: Ejemplo de fuentes de ingresos, provincia del Sur (Zambia).....	77
Cuadro 14: Ejemplo de conceptos de gasto, provincia del Sur (Zambia).....	78
Cuadro 15: Ejemplo de tabla de toma de decisiones	79

LISTA DE FIGURAS

Figura 1: Diagrama del estudio para un diagnóstico rápido durante una misión	14
Figura 2: Ejemplo de mapa de recursos de la comunidad pesquera en el lago Victoria (Uganda) ...	48
Figura 3: Ejemplo de diagrama de Venn, baño antiparasitario.....	62
Figura 4: Ejemplo de diagrama de problemas	65
Figura 5: Ejemplo de flujos de recursos y beneficios en una comunidad pesquera, lago Victoria (Uganda)	76

AGRADECIMIENTOS

Las tres guías de la serie **Análisis social para proyectos de inversión agrícola y rural** se han producido con la participación de numerosos colaboradores y las contribuciones recibidas de dentro y fuera de la División del Centro de Inversiones (TCI). Ida Christensen (Socióloga Rural de la TCI) dirigió, orientó y coordinó la iniciativa y, junto con Pamela Pozarny (Socióloga Rural de la TCI), desempeñaron una función decisiva en la revisión de los borradores y la aportación de conocimientos técnicos.

La autora principal, Clare Bishop-Sambrook (Economista Agraria y especialista en cuestiones de género y selección), preparó la versión definitiva de las tres guías, sobre la base de proyectos de documentos anteriores redactados por Alice Carloni (antigua Socióloga Rural Superior de la TCI).

Varios miembros del personal de la TCI contribuyeron en distintas etapas de la preparación de las guías, desde la determinación de las necesidades hasta el aspecto final. Los primeros borradores se beneficiaron de las observaciones constructivas aportadas por los compañeros de la TCI que se enumeran a continuación: David Colbert (Oficial Superior de Medio Ambiente), Ilona de Borhegyi (Oficial de Información de Inversiones), Random Dubois (Oficial Superior de Medio Ambiente), Guy Evers, (Jefe del Servicio para África), Deep Ford (Economista Superior), Claudio Gregorio (Jefe del Servicio para el Cercano Oriente, África del Norte, Europa y Asia central y meridional), Jim Hancock (Oficial de Gestión de Recursos Naturales), Selim Mohor (Ex jefe del Servicio para América Latina y el Caribe), Thomas Muenzel (Economista Superior) y Frits Ohler (Oficial Agrícola Superior). Asimismo, se han recibido las perspectivas inestimables de miembros de dos de los asociados más cercanos de la FAO, el Banco Mundial (BM) y el Banco Asiático de Desarrollo (BAsD): Estanislao Gacitúa-Marió, Jefe Especialista en Desarrollo Social en el Equipo de Análisis Social y de Políticas del BM, y Sonomi Tanaka, Especialista Principal en Desarrollo Social en el Departamento de Desarrollo Regional y Sostenible del BAsD.

El borrador definitivo se sometió a una revisión de contenido a cargo de un equipo multidisciplinario e interregional de revisión técnica de la TCI integrado por Astrid Agostini (Economista), Yoshiko Ishihara (Socióloga Rural), Alberta Mascaretti (Oficial Agrónoma Superior), Hermann Pfeiffer (Oficial Agrónomo Superior) y Garry Smith (Asesor Principal). Sus contribuciones fueron decisivas para mejorar la calidad de las guías. Asimismo, expresamos nuestro agradecimiento a la administración de la TCI por el apoyo financiero e institucional prestado para preparar estas guías.

ABREVIATURAS Y SIGLAS

CAADP	Programa general para el desarrollo de la agricultura en África
CBO	Organización de base comunitaria
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
FRELIMO	Frente de Libertação de Moçambique
H	Hogar
HEH	Hogar encabezado por un hombre
HEM	Hogar encabezado por una mujer
MA	Ministerio de Agricultura
MANUD	Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo
ODM	Objetivo del Milenio
ONG	Organización no gubernamental
ONUSIDA	Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA
PMA	Programa Mundial de Alimentos
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
RENAMO	Resistência Nacional Moçambicana
SyE	Seguimiento y evaluación
UNFPA	Fondo de Población de las Naciones Unidas
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
VIH/SIDA	Virus de la inmunodeficiencia humana y el síndrome de inmunodeficiencia adquirida
ZAE	Zona agroecológica

1. INTRODUCCIÓN

Algunos organismos internacionales de financiación y algunos gobiernos prestatarios se han comprometido, por medio de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, a promover el crecimiento en favor de los pobres y la inversión proactiva para la reducción de la pobreza, la seguridad alimentaria y la nutrición. La mayoría de ellos se han comprometido también con objetivos de desarrollo social, como son los de desarrollo equitativo, de igualdad de género, de protección social y de procesos de paz.

Teniendo en cuenta que la mayor parte de la población pobre vive y trabaja en zonas rurales, la inversión en el desarrollo agrícola y rural puede contribuir de forma considerable a lograr estos objetivos. No obstante, contrariamente al supuesto de que toda la inversión orientada al crecimiento en el sector agrícola reduce la pobreza con eficacia, la experiencia ha puesto de manifiesto que la inversión sin enfoque específico encaminada a aumentar la producción agrícola es relativamente ineficaz a la hora de llegar a los pobres.

El análisis social es decisivo para diseñar e implementar reformas políticas e institucionales en favor de los pobres y programas y proyectos de inversión dirigidos a ellos. Esto es fundamental para comprender la complejidad de la diversidad social, las cuestiones de género y las diferentes dimensiones de la pobreza (p. ej. ingresos bajos, falta de bienes, vulnerabilidad, exclusión, falta de poder y de voz e incapacidad de sobrellevar las crisis). La perspectiva del análisis social permite a los planificadores situar las dimensiones humanas (partes interesadas, grupos beneficiarios, beneficiarios previstos y otras personas afectadas) en el centro de las intervenciones para el desarrollo.

Aplicaciones en la inversión agrícola y rural

Si bien ya existen numerosos manuales y guías del usuario sobre análisis social, en la mayoría se descuida la cuestión de su aplicación en la inversión agrícola y rural. Para subsanar esta carencia, el TCI de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) ha elaborado tres guías complementarias en una serie titulada *El análisis social para los proyectos de inversión agrícola y social*. El Centro de Inversiones reconoce que la labor de diseño, supervisión, respaldo y evaluación de los programas y los proyectos de inversión agrícola y rural será más pertinentes, eficaz y sostenible si se basa en una comprensión del entorno socioeconómico, de los medios de vida y de las prioridades de desarrollo de las personas.

Las tres guías proporcionan orientación para aplicar el análisis social en los programas y proyectos de inversión en desarrollo agrícola y rural. Sus mensajes principales son los siguientes:

- La inversión agrícola debe diseñarse de tal manera que desde las etapas iniciales del ciclo de programación y del proyecto sea proactiva, centrada en las personas e inclusiva desde el punto de vista social.
- El análisis social refuerza la capacidad de la inversión agrícola de reducir la pobreza rural y crear resultados de desarrollo que sean socialmente inclusivos, equitativos en cuanto al género y sostenibles.
- Es necesario aplicar un planteamiento interdisciplinario y holístico al análisis social para apreciar la interrelación entre las cuestiones sociales y los aspectos técnicos, institucionales y económicos del diseño de proyecto, para así garantizar que los objetivos generales del programa tengan en cuenta los aspectos relevantes del entorno socioeconómico y cultural.
- El análisis social es una cuestión transversal que debería formar parte de todas las actividades del programa y no quedar confinado únicamente a los intereses de los especialistas.
- El especialista refleja las prioridades de los beneficiarios previstos, y no solo estos, en las negociaciones con los gobiernos y los donantes por lo que se refiere a las inversiones agrícolas.

- El proceso del análisis social contribuye a suscitar el interés de la comunidad local y a la comprensión mutua de los programas de inversión entre el organismo de financiación, el gobierno y los beneficiarios previstos, y mejora la capacidad de los actores locales de implementarlos.
- El análisis social se aplica en todas las etapas del ciclo de programación y del proyecto y en todos los tipos de inversiones agrícolas.

Cómo utilizar la serie

Estas guías persiguen dos objetivos generales:

- sensibilizar a los administradores sobre la función del análisis social en el contexto del desarrollo agrícola y rural, y, al mismo tiempo, proporcionar orientación sobre la manera de incluir el análisis social en la labor habitual de la misión;
- dotar a los responsables de llevar a cabo el análisis social de un marco conceptual, herramientas y listas de comprobación para emprender los trabajos de campo y diseñar las actividades del proyecto sobre la base de los resultados.

En la **Guía del administrador** se abordan las necesidades de los administradores y los jefes de equipo del proyecto. En ella se describen los aspectos siguientes:

- los parámetros principales del análisis social en el contexto de las inversiones en desarrollo agrícola y rural y el planteamiento conceptual sobre el que se sustentan las tres guías (Sección 2);
- la utilización del análisis social desde las tres perspectivas que se enumeran a continuación:
 - los organismos internacionales (Sección 3);
 - las maneras de impulsar el desarrollo (Sección 4);
 - el ciclo del programa (Sección 5);
- los aspectos administrativos de la realización del análisis social, como la contratación de personal, las funciones y las responsabilidades (Sección 6).

En la **Guía del profesional** se abordan en profundidad las preguntas “por qué” y “qué”, y se construye el planteamiento conceptual que se presenta en la *Guía del administrador*. En ella se describen los aspectos siguientes:

- el marco de los medios de vida sostenibles para comprender la dinámica de la pobreza rural y los medios de vida, la diversidad social y las cuestiones de género en el contexto del desarrollo agrícola y rural (Sección 2);
- las principales dimensiones para llevar a cabo el análisis social (Sección 3);
- la variedad de aportaciones que se pueden hacer al diseño del proyecto (Sección 4);
- la forma en que los resultados y las recomendaciones se unifican en un informe técnico y en tablas de resumen (Sección 5);
- las herramientas para hacer un seguimiento de los aspectos sociales del desarrollo (Sección 6).

En la **Guía de campo** se proporciona orientación práctica sobre los aspectos del análisis social relacionados con los trabajos de campo, sobre la base del marco para analizar los medios de vida que se presenta en la *Guía del profesional*. En ella se analizan los aspectos siguientes:

- los aspectos prácticos de la integración del análisis social en las misiones (Sección 2);
- las actividades de recopilación de datos y las listas de comprobación para trabajar a escala nacional, regional y de distrito y en los debates de la comunidad y los de los grupos especializados y las entrevistas a los hogares (secciones de la 3 a la 7);
- las herramientas participativas adecuadas para los trabajos de campo relacionados con el análisis social (Sección 8).

2. LA INTEGRACIÓN DEL ANÁLISIS SOCIAL DURANTE LA MISIÓN

En esta sección se explica la manera en que pueden recopilarse y analizarse los datos del análisis social en el contexto de una misión de gestión de recursos agrícolas y naturales. El planteamiento es pragmático y adapta el proceso necesario para analizar el contexto socioeconómico de los medios de vida rurales del momento y los recursos disponibles de una misión típica.

Estructura de la misión

Llevar a cabo el análisis social como parte integrante de una misión es una tarea muy distinta a la de realizar un auténtico estudio de diagnóstico independiente. Para realizar dicho estudio se necesitaría que un equipo de tres a seis especialistas permaneciera entre dos a tres semanas sobre el terreno, seguido de un período dedicado al análisis de datos, la interpretación y la formulación de recomendaciones.

Gran parte de la labor de diseño, supervisión y evaluación del proyecto emprendida en nombre de los organismos internacionales se lleva a cabo mediante breves visitas (misiones) a los países en desarrollo. Por lo general, las misiones de diseño de proyecto duran aproximadamente tres semanas (Recuadro 1). Las de supervisión y evaluación suelen ser más cortas y duran en promedio dos semanas.

Recuadro 1: Perfil de una misión corriente

- Preparación previa (la duración varía en función del tiempo de preparación y la familiaridad con el país)
- Reuniones iniciales con el gobierno y los organismos donantes internacionales en la capital (2-5 días)
- Desplazamiento a la zona del proyecto y reunión con los funcionarios clave (1-2 días)
- Visitas sobre el terreno en compañía de los asociados en la ejecución (7-10 días)
- Reunión oficiosa de recapitulación con los funcionarios en la zona del proyecto (2 horas)
- Retorno a la capital (0,5-2 días)
- Otras reuniones en la capital necesarias para alcanzar el acuerdo con respecto a las recomendaciones de la misión (1-2 días)
- Redacción de un memorando (1-2 días)
- Reunión(es) de recapitulación con los funcionarios estatales clave, otras partes interesadas y los donantes (2 horas)
- Finalización del informe en la sede del organismo o en el país (la duración varía en función de la complejidad de la misión y las recomendaciones)

Con esta limitación de tiempo, ¿sería lógico tratar de realizar un análisis rápido sobre el terreno de las condiciones socioeconómicas y los medios de vida en el contexto de las misiones de diseño, aplicación, apoyo y evaluación de los proyectos? La respuesta es “sí”. Incluso un diagnóstico rápido puede marcar la diferencia en los proyectos de desarrollo y sus resultados con respecto a la reducción de la pobreza.

Generalmente, el análisis social lo realiza una única persona, que permanece en el campo entre cinco y diez días, junto a otros miembros de la misión que tienen sus propios programas. Como trabaja de forma interdisciplinaria con otros miembros del equipo, el especialista puede desempeñar una función decisiva

en la aplicación de un enfoque holístico durante la misión. Ello garantiza que los aspectos sociales del diseño del proyecto sean realistas y se ajusten a los objetivos generales del programa, y que los resultados obtenidos por otros miembros de la misión tengan en cuenta los aspectos del entorno socioeconómico y cultural. El trabajo durante la misión también puede representar una buena ocasión para crear nuevas capacidades mediante la designación de un homólogo nacional que colabore como consultor externo.

Método para llevar a cabo el análisis social

El método propuesto se fundamenta en el actual trabajo realizado en la mayoría de las misiones. Comprende los elementos y las etapas que se indican a continuación (ilustrados en la Figura 1):

■ **Revisión de los datos secundarios** antes de la misión (2-3 días, en la sede)

- se revisan los documentos nacionales y regionales en los ámbitos de la reducción de la pobreza, las estrategias agrícolas, las instituciones y los medios de vida rurales, las cuestiones de género, la juventud y el VIH/SIDA;
- se revisa la documentación relacionada con el proyecto (p. ej. la nota de exposición de conceptos y los documentos relativos a la estrategia empresarial, regional y nacional del donante).

■ **Reunión de iniciación** con las partes interesadas (2-4 horas, o bien en la zona del proyecto o en la capital)

- los miembros de la misión se presentan ante las partes interesadas y viceversa;
- se discuten los términos de referencia de la misión;
- se organiza una “lluvia de ideas” sobre las cuestiones clave que la misión debe abordar;
- se determinan los sistemas de cultivo y de subsistencia;
- se alcanza un acuerdo sobre las zonas geográficas y las actividades concretas que la misión debería visitar, se selecciona al menos un centro por zona agroecológica (ZAE) (a menudo la zona geográfica general del proyecto se ha determinado antes de la llegada de la misión).

■ **Entrevistas a los encuestados clave** en los ámbitos nacional, regional, de distrito y de subdistrito (medio día para cada distrito)

- se organizan reuniones con los funcionarios competentes de la administración pública y la unidad de ejecución del proyecto (en caso de que haya);
- se organizan reuniones con los consejos elegidos de las autoridades locales;
- se organizan reuniones con los representantes de las organizaciones no gubernamentales (ONG), las organizaciones de la sociedad civil y el sector privado.

■ **Trabajos de campo en la comunidad** (5-10 días en función de la disponibilidad de tiempo, la diversidad de la zona del proyecto, el tamaño del equipo, etc.)

- se seleccionan las aldeas representativas de las distintas ZAE, los grupos étnicos, los sistemas de producción o de subsistencia (entre tres y siete aldeas en función del tiempo disponible para los trabajos de campo);
- se realizan estudios en la comunidad, reuniones de grupos y entrevistas a los hogares (H) (alrededor de una al día para cada una o dos aldeas);
- se pide a los miembros del equipo que emitan un informe después de cada fase de los trabajos de campo y se analizan los datos cualitativos de forma continua.

■ **Resumen de los resultados y redacción de las recomendaciones** (2 días)

- se analizan los datos desde la perspectiva social;
- se analizan las intervenciones propuestas por el proyecto desde la perspectiva socioeconómica (análisis transversal);

- se presentan los resultados principales ante los miembros de la misión y se debaten con ellos;
- se contribuye a diseñar actividades basadas en el análisis social, como la determinación del grupo beneficiario, la estrategia de selección de los beneficiarios y las actividades de incorporación de las cuestiones de género;
- se prepara un esbozo del documento de trabajo;
- se formulan aportes al memorando.

■ **Reunión de recapitulación** (2-4 horas)

- se comparten los resultados y se debaten las repercusiones con las partes interesadas del país.

■ **Finalización del informe** (5-10 días)

- se prepara todo el documento de trabajo, incluidos los costos cuando sean estos relevantes;
- se redactan las aportes hechos al informe principal;
- se hacen aportes a las matrices de resultados y al marco lógico;
- se hacen aportes al manual de ejecución del proyecto.

Cuestiones prácticas de los trabajos de campo relacionados con el análisis social

En esta sección se presentan las cuestiones prácticas que facilitarán los trabajos de campo y harán que el proceso sea más eficaz y eficiente.

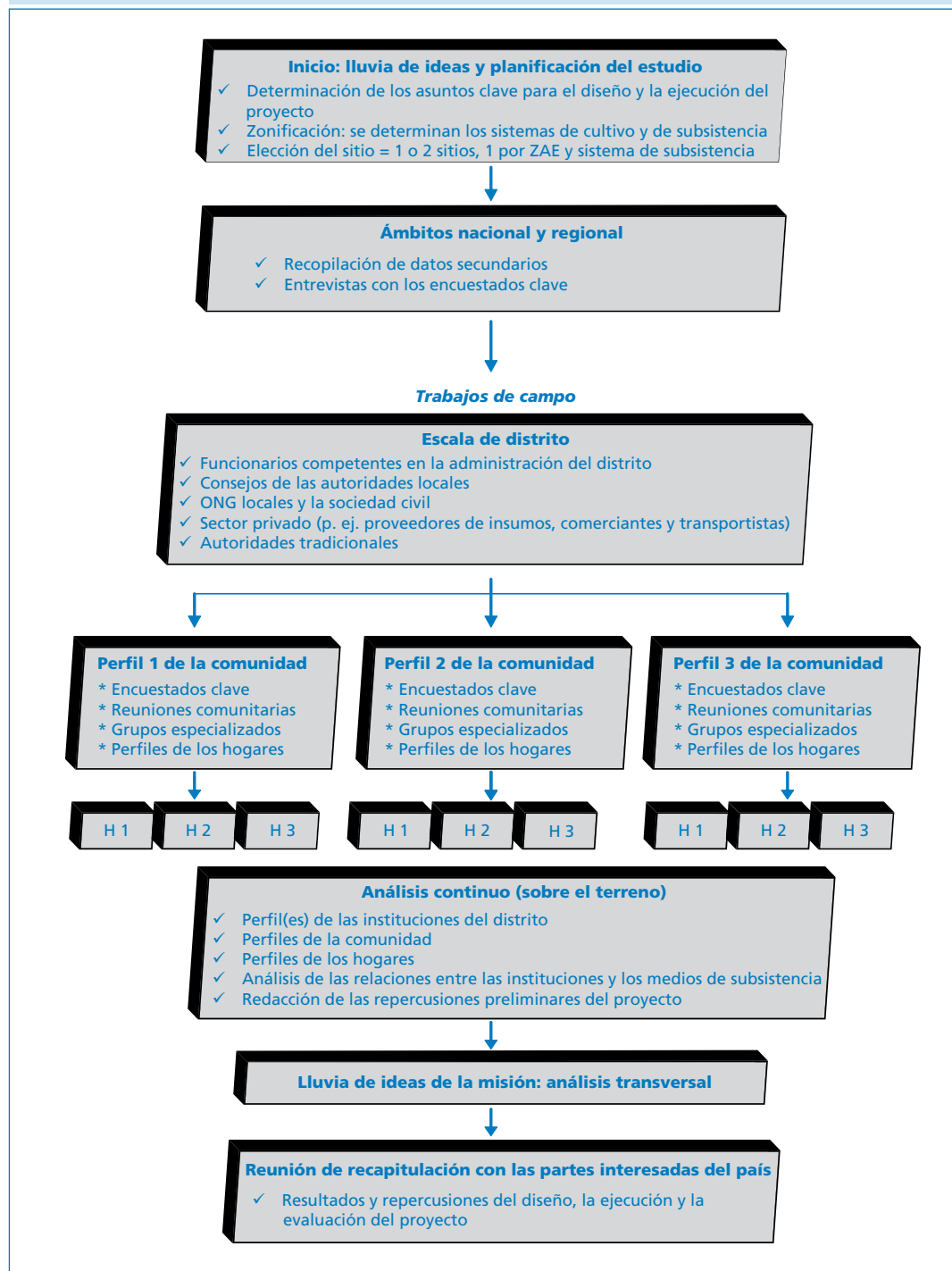
Incorporar un enfoque holístico a los trabajos de campo de la misión

- Colaborar estrechamente con otros miembros del equipo de manera interdisciplinaria y reforzar el trabajo de los equipos intersectoriales.
- Realizar con frecuencia “lluvias de ideas” durante los trabajos de campo con vistas a difundir los conocimientos y reforzar la comprensión de las diferentes partes involucradas.
- Fomentar los procesos para dar voz y poder a los beneficiarios previstos y otras personas afectadas durante las negociaciones con el gobierno y con los donantes en relación con las inversiones en desarrollo agrícola y rural.

Recabar las experiencias relacionadas con los medios de vida de las personas que no suelen tenerse en cuenta

- Reunirse con las mujeres, los hombres y los jóvenes en grupos separados para generar la mayor variedad posible de puntos de vista y opiniones.
- Hacer participar a los presentes en debates estructurados de forma que las personas más reservadas puedan formular contribuciones y las deliberaciones no estén dominadas por unos pocos.
- Registrar todos los puntos de vista, no solo los que se hayan expresado con mayor elocuencia.
- Asegurarse de que los hogares entrevistados reflejen la diversidad de la comunidad; puede haber una tendencia a visitar los hogares que los dirigentes de la aldea o el personal de extensión conocen mejor. Realizar visitas aleatorias a las personas que habitan en las viviendas más pobres o las que tienen menos bienes.
- Siempre que sea posible, incluir al menos a una o dos mujeres en el equipo de los trabajos de campo, como homólogas del servicio de extensión o desarrollo de la comunidad, con el propósito de permitir que las mujeres de la comunidad se sientan más cómodas y se expresen con mayor libertad.

Figura 1: Diagrama del estudio para un diagnóstico rápido durante una misión



Reconocer la diversidad en las comunidades rurales y los medios de vida

- Comprender que las comunidades rurales y los medios de vida son heterogéneos.
- Recopilar datos de distintas comunidades con el mismo sistema de cultivo con miras a distinguir los resultados genéricos de los específicos de una localidad.
- Mantenerse receptivo. Si se obtienen impresiones diferentes sobre un mismo tema, hay que aclarar la cuestión haciendo más preguntas en lugar de rechazar la información contradictoria.

Hacer que la recopilación de datos sea interesante, pertinente y participativa

- Hacer que las conversaciones sean amenas e interesantes para los participantes, incluso cuando no sea posible seguir procesos plenamente participativos.
- Escuchar, observar, indagar y aprender en lugar de dominar los debates.
- Llevar a cabo los trabajos de campo de forma participativa, formular preguntas de interpretación abierta cuando sea apropiado y registrar las respuestas con el mayor detalle posible.
- Evitar las preguntas orientadas (es decir, las que inducen una respuesta concreta), las preguntas cerradas (las que se responden con un sí o un no) y las preguntas repetitivas.
- No perder el hilo de los debates y evitar desviar la atención hacia los programas de otras personas.
- Ampliar la información formulando preguntas parecidas a distintos encuestados del mismo ámbito.
- Buscar información más detallada formulando preguntas más específicas a medida que la encuesta se realiza en las comunidades rurales, los hogares y las personas.
- Formular preguntas sobre temas que las personas probablemente conozcan.
- Mostrar interés y respeto (véase el Recuadro 2), formular las preguntas delicadas con tacto. Tener en cuenta que el lenguaje corporal ayuda.
- Hallar la forma en la que los participantes se sientan relajados e interesados.
- Utilizar métodos visuales para registrar los datos, como dibujar mapas o rellenar tablas, con el objeto de aumentar la participación, el interés y la responsabilización de la comunidad.
- No excederse del tiempo apropiado para las entrevistas y brindar la oportunidad de que los encuestados hagan preguntas.

Recuadro 2: Derechos de los participantes y los entrevistados de los hogares

Todo encuestado tiene derecho a:

- que no se le formulen preguntas personales sobre alguien que no sea un familiar a cargo;
- no tolerar que el encuestador muestre un comportamiento maleducado, autoritario, amenazador o una actitud de superioridad;
- que no se abuse de su amabilidad, tolerancia y paciencia haciéndole demasiadas preguntas y visitándolo con demasiada frecuencia;
- la privacidad, especialmente el derecho a no revelar información personal.

Reforzar la validez de los datos mediante la triangulación

- Aumentar la confianza de trabajar con datos cualitativos haciendo preguntas parecidas a fuentes distintas dentro de la comunidad y de encuestados clave de fuera de la comunidad;
- Utilizar múltiples planteamientos, métodos e instrumentos para estudiar y analizar la información procedente de diversas fuentes (lo que se conoce como triangulación);

- Cotejar y validar la información recopilada durante los trabajos de campo mediante la combinación de los tipos y el número de encuestados con distintos métodos de acopio de información. Ello aumenta la fiabilidad de la información y por ende, incrementa la posibilidad de comprender, en la mayor medida posible, las diferentes necesidades y prioridades que se encuentran con frecuencia en los hogares y las comunidades, lo cual a su vez mejorará las reacciones frente al proyecto.

Aprovechar la oportunidad y recopilar información allí donde nos encontremos

- Salir y hablar con la gente en cualquier lugar y en cualquier momento; la recopilación de datos no tiene por qué ser siempre formal;
- Hacer entrevistas en las casas para poder ver el tipo de vivienda y los bienes del hogar relacionados con un determinado grupo de riqueza o de medios de vida; ello permitirá comprender mejor qué es ser rico, de clase media o pobre en el contexto dado;
- Entrevistar a personas en otros sitios, como mercados, molinos, pozos, etc., especialmente si son pertinentes para el tema del proyecto. Las entrevistas aleatorias pueden contextualizarse respecto a la información sobre la clasificación según la riqueza.

Observar y experimentar los medios de vida rurales

- Ir a la playa cuando las embarcaciones vuelven de una noche de pesca;
- Visitar los campos cuando los agricultores estén preparando la tierra con animales de tiro o con la azada;
- Caminar con los usuarios de los bosques para recoger miel de origen silvestre.

Seguir aprendiendo de los resultados y reaccionar ante ellos

- Plantearse la comprensión de los medios de vida rurales como un proceso continuo;
- Entender que la información recopilada durante una misión no es definitiva, no es necesario que la misión lo sepa todo sobre la comunidad en la que trabaja. De igual forma, haber "completado" el perfil de la comunidad, no significa que no quede nada más por aprender acerca de la misma.

Fuentes de datos y métodos de los trabajos de campo

Esta guía se centra en las principales fuentes de datos y en los métodos empleados en los trabajos de campo para llevar a cabo el análisis social sobre la base del flujo de recopilación de datos que se presenta en la Figura 1. Entre las secciones 3 y 7 se trata la cuestión de con quién reunirse en los distintos ámbitos de la encuesta (nacional, regional, de distrito y de comunidad) y se presentan las listas de comprobación de los temas con el fin de someterlos a debate. En la Sección 8 se describen algunos instrumentos de participación sobre el terreno. Los vínculos al material sobre los métodos participativos y los instrumentos de campo disponibles en la FAO y otras fuentes se presentan en el Apéndice 1.

En la Guía del profesional se presentan más detalles sobre la realización del análisis social, los aportes del análisis social para el diseño y la consolidación de todo ello.

3. RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN A ESCALA NACIONAL Y REGIONAL

En esta sección se enumeran las fuentes útiles de datos secundarios, se establece con quién reunirse en los ámbitos nacional y regional, y se presenta una lista de comprobación de los temas que habrán de debatirse (véase el Recuadro 3).

Recuadro 3: Consejos para utilizar las listas de comprobación

Es importante reconocer que las listas de comprobación de las preguntas presentadas en cada ámbito de la encuesta no son exhaustivas. Es necesario llevar a cabo las tareas siguientes:

- seleccionar los temas que sean pertinentes para la persona o las personas entrevistadas;
- adaptar las preguntas para que sean pertinentes en el contexto local;
- centrarse en los temas que reflejen los intereses y las prioridades de la organización que lleva a cabo el estudio.

Fuentes de datos secundarios

Los datos secundarios pueden determinarse durante las reuniones con los encuestados clave a escala nacional y regional, así como por medio de búsquedas en Internet. Entre los documentos cabe citar los siguientes:

Documentos nacionales

Vision 2020
Plan de desarrollo nacional
Examen del gasto público
Documento de estrategia de lucha contra la pobreza
Informe anual de seguimiento de la pobreza
Datos nacionales procedentes de la oficina central de estadística
Avances anuales en relación con los Objetivos del Milenio (ODM)

Políticas nacionales sobre las cuestiones de género
Políticas nacionales sobre la juventud
Políticas nacionales sobre el VIH/SIDA

Análisis del sector agrícola
Estrategia y marco normativo del sector agrícola
Informes del Programa general para el desarrollo de la agricultura en África (CAADP)
Programa nacional de inversión agrícola
Estrategia de desarrollo rural
Estrategia agrícola y marco normativo sobre las cuestiones de género
Estrategia agrícola sobre la juventud
Estrategia agrícola sobre el VIH/SIDA

Documentación de los organismos multilaterales y bilaterales

Datos del informe anual sobre el desarrollo humano del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)
Datos anuales del Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA)
Informes del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)

Informe nacional del PNUD
Informe nacional de ONUSIDA
Marco nacional del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD)
Evaluación de las Naciones Unidas sobre los países

Estrategias de los organismos donantes en los países

Finalidad y calendario de las reuniones

En las etapas iniciales de la misión, las entrevistas con los encuestados clave en los ámbitos nacional y regional resultan de gran utilidad para lo siguiente:

- Esbozar las líneas generales del proyecto propuesto y debatir sobre su pertinencia en los ámbitos nacional y regional;
- Identificar los sistemas agrícolas y de subsistencia y las ZAE;
- Someter a debate los aspectos generales de la pobreza, los medios de vida rurales, las cuestiones de género, las dificultades a las que se enfrenta la juventud rural y la situación de la epidemia del VIH/SIDA;
- Identificar los hechos y comprender la naturaleza de las reacciones políticas e institucionales;
- Identificar la documentación pertinente, como las políticas, las encuestas, los artículos, los estudios y los informes anuales.

Pueden celebrarse reuniones parecidas en las últimas etapas de la misión después de los trabajos de campo con vistas a:

- confirmar y aclarar las experiencias adquiridas en los trabajos de campo;
- pedir que se valore el diseño propuesto de las actividades.

Durante una entrevista de estas características, es importante estar pendiente de lo siguiente:

- determinar los participantes que tienen conocimientos útiles sobre los problemas sociales y que pueden aportar orientación sobre el diseño y la ejecución del proyecto, con el fin de invitarles a la reunión de recapitulación;
- establecer los posibles asociados para ayudar en la ejecución del proyecto.

Con quién reunirse

Sector	Organizaciones a las que visitar	Personas y departamentos a los que acudir
Organismos estatales y nacionales	Ministerio de Agricultura (MA) o Desarrollo Rural	• Ministerio o centros de coordinación sobre género, juventud o VIH/SIDA • Responsable de sociología rural • Responsable de los servicios de extensión • Miembros de los comités sobre género, juventud o VIH/SIDA
	Ministerio de Género, Desarrollo Rural o Asuntos Sociales	• Responsable de las cuestiones de género • Responsable de la juventud • Responsable de desarrollo comunitario • Responsable de discapacidad
	Ministerio del gobierno local	• Responsable de la planificación descentralizada
	Consejo nacional sobre el SIDA	• Especialistas interesados en la interrelación entre el VIH/SIDA y las cuestiones de género, la juventud y los medios de vida rurales
	Institutos de investigación, universidades y otros organismos académicos pertinentes	• Sociología rural • Etnología • Estudio sobre cuestiones de género y la mujer

Sector	Organizaciones a las que visitar	Personas y departamentos a los que acudir
Organismos semiestatales	Unidad de gestión de proyectos (si ya se ha creado)	• Responsable de la unidad de gestión de proyectos • Persona encargada de seleccionar a los beneficiarios e incorporar las cuestiones de género y del VIH/SIDA • Funcionario encargado del sistema de seguimiento y evaluación (M&E)
Donantes	Multilaterales Organismos de las Naciones Unidas (PNUD, FAO, ONUSIDA, UNICEF, el Programa Mundial de Alimentos [PMA] y el Fondo de Población de las Naciones Unidas [UNFPA]) Bilaterales	• Especialistas interesados en las cuestiones de género, de la juventud, del VIH/SIDA y de los medios de vida rurales
Sociedad civil	ONG, organizaciones centrales o coordinadoras (como las asociaciones de productores, los grupos de promoción de la mujer, los consejos de jóvenes, las asociaciones de personas que conviven con el VIH/SIDA, las asociaciones de personas con discapacidad, etc.)	• Especialistas interesados en las cuestiones de género, la juventud, el VIH/SIDA, la invalidez y los medios de vida rurales
Privadas	Agronegocios Suministradores de servicios agrícolas	• Especialistas interesados en los medios de vida rurales, especialmente para proyectos relacionados con la cadena de valor

Lista de comprobación a escala nacional y regional

Contexto demográfico

- Describir la población (rural y urbana), las tendencias demográficas (índice de crecimiento de la población) y los modelos de asentamiento.
- Describir la pirámide demográfica por sexo y edad, la población joven (hombres y mujeres) como porcentaje de la población total y las repercusiones de los desequilibrios de género y edad.
- Describir la migración: por sexo, edad y tipo (estacional, permanente o circular), el peso de la juventud en la migración, los destinos de los emigrantes (hombre/mujer y joven/viejo) y el origen de los inmigrantes (hombre/mujer y joven/viejo) que entran en la zona.

Pobreza

- ¿Cómo se define la pobreza en el país?
- ¿Cómo son los datos sobre la pobreza para las zonas urbanas y rurales, los hombres y las mujeres, los hogares encabezados por un hombre (HEH) y los encabezados por una mujer (HEM) y los jóvenes?
- ¿Cuáles son las regiones más pobres del país y cuáles son los índices, la incidencia y el arraigo de la pobreza?
- ¿Cuáles son las principales causas y características de la pobreza rural? ¿Cuáles son los principales mecanismos de supervivencia?
- ¿Existen diferencias basadas en el género en la pobreza rural? ¿Cuáles son las características de los hombres y las mujeres pobres, las fuentes de vulnerabilidad, los mecanismos de supervivencia y la capacidad de recuperarse?
- ¿Cómo han sido las respuestas políticas e institucionales frente a la pobreza (políticas, instituciones, mecanismos de apoyo y redes de seguridad social)?

(continúa)

Seguridad alimentaria y nutricional

- ¿Hay suficiente cantidad de productos alimenticios apropiados para la población que procedan de la producción interna y las importaciones comerciales? ¿Están disponibles durante todo el año? ¿Los precios se mantienen estables durante todo el año?
- ¿Tienen las personas los ingresos adecuados u otros recursos para adquirir o intercambiar alimentos? ¿Pueden consumir una dieta y un nivel de nutrientes adecuados?
- ¿Tienen acceso al agua potable sana, un buen saneamiento y la atención sanitaria básica que les permita utilizar los alimentos de forma adecuada? ¿Tienen un buen conocimiento de la información nutricional básica, la elaboración de los alimentos y las prácticas de almacenamiento?
- ¿En qué se diferencian el acceso a los alimentos, los gastos alimentarios, la seguridad alimentaria y nutricional y las estrategias de supervivencia entre los distintos grupos de medios de vida y grupos socioeconómicos?

Género

- ¿Cuáles son los principales problemas sociales relacionados con las cuestiones de género en el país? ¿La alfabetización? ¿El grado de educación y conocimientos especializados? ¿La salud (VIH/SIDA y mortalidad materna)? ¿Las responsabilidades en los hogares? ¿El cuidado de otros miembros de la unidad familiar? ¿La limitación de oportunidades en la vida económica y política? ¿El bienestar general?
- ¿Cuáles son los principales problemas de género en cuanto a la producción en la economía agrícola y rural? ¿El empleo? ¿Las cargas de trabajo, el acceso a los recursos y los beneficios y el control sobre los mismos? ¿La participación en la toma de decisiones?
- ¿Existe alguna relación entre el género y la pobreza? En caso afirmativo, ¿por qué?
- ¿Cuál es la incidencia de los hogares cuyo cabeza de familia es una mujer? ¿Por qué motivos? ¿Cuál es su situación socioeconómica general?
- ¿Cómo influyen los valores y las normas culturales en las funciones de las mujeres y los hombres? ¿Y los medios de vida?
- ¿Cuáles son las políticas del gobierno y las respuestas de las instituciones frente a los desequilibrios y las desigualdades entre géneros? ¿Existen iniciativas para incorporar las cuestiones de género y potenciar la autonomía de la mujer?
- ¿Qué respuestas proceden del sector agrícola?

Jóvenes

- ¿Cuáles son los principales problemas sociales en el país relacionados con la juventud? ¿Las tasas de escolarización (chicas y chicos) y los motivos del abandono? ¿El grado de educación y conocimientos? ¿La salud (VIH/SIDA)? ¿Las pocas oportunidades en la vida económica y política? ¿Los índices de migración del medio rural al urbano entre los jóvenes? ¿El bienestar general?
- ¿Cuáles son los principales problemas de los jóvenes en cuanto a la producción en la economía agrícola y rural? ¿El empleo? ¿El acceso a los recursos productivos? ¿La participación en la toma de decisiones? ¿En qué medios de vida rurales participan los jóvenes?
- ¿Existe alguna relación entre la juventud y la pobreza? En caso afirmativo, ¿por qué?
- ¿Cómo influyen los valores y las normas culturales en las funciones de los jóvenes?
- ¿Cuáles son las políticas del gobierno y las respuestas de las instituciones frente a los problemas de los jóvenes?
- ¿Qué respuestas proceden del sector agrícola?

VIH/SIDA

- ¿Cuál es la situación actual de la epidemia: el índice de prevalencia del VIH, el número anual de nuevas infecciones y muertes relacionadas con el SIDA y los datos y las tendencias para las mujeres y los hombres, los jóvenes, los huérfanos y los niños vulnerables del entorno rural y urbano?
- ¿Cuáles son las características de la epidemia en el entorno rural: los índices de prevalencia, los vectores principales de la epidemia en el entorno rural, las repercusiones en los medios de vida y los mecanismos de supervivencia?
- ¿Cómo han sido las respuestas de las políticas gubernamentales, las instituciones y la sociedad civil?
- ¿Cuáles son los problemas actuales que surgen al abordar la cuestión de la epidemia: p. ej. el estigma, la discriminación, el rechazo, el costo de la asistencia médica, el acceso limitado a los antirretrovirales y los centros?

4. RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN A ESCALA DE DISTRITO

En esta sección se determina con quién reunirse a escala de distrito y se presenta un lista de comprobación sobre los temas que deben debatirse.

Véanse los consejos para utilizar las listas de comprobación en el Recuadro 3 de la Sección 3

Finalidad y calendario

Esta escala de la encuesta refleja, en cierta medida, la recopilación de datos en los ámbitos nacional y regional. Por lo general, estas visitas tienen lugar al principio de los trabajos de campo en un distrito concreto.

Los objetivos de las reuniones de distrito son los siguientes:

- esbozar el proyecto propuesto en líneas generales y debatir sobre su pertinencia en el ámbito de distrito;
- recopilar información adicional sobre los sistemas de cultivo locales, las ZAE, los medios de vida rurales, las instituciones locales y el desarrollo de la comunidad;
- obtener información más detallada sobre las diferencias específicas del distrito y las experiencias con los problemas de la pobreza, las cuestiones de género, la juventud y el VIH/SIDA;
- buscar el apoyo del distrito para llevar a cabo los trabajos de campo y establecer el personal adecuado para acompañar a la misión sobre el terreno; y
- determinar los encuestados clave que deberán asistir a la reunión de recapitulación en la capital;
- determinar los posibles asociados en la ejecución.

Si la misión se detiene en un distrito, puede resultar conveniente celebrar reuniones de recapitulación de distrito para recibir las valoraciones de los trabajos sobre el terreno.

Con quién reunirse

Sector	Organizaciones a las que visitar	Personas y departamentos a los que acudir
Gobierno	Personal del distrito procedentes del MA o de Desarrollo Rural	• Centros coordinadores para las cuestiones de género, la juventud y el VIH/SIDA • Oficial de extensión • Miembros del distrito sobre género, comités de juventud o VIH/SIDA
	Personal del distrito procedentes del Ministerio sobre cuestiones de género, desarrollo comunitario, asuntos sociales o educación y el gobierno local	• Funcionario encargado de las cuestiones de género • Funcionario encargado de la juventud • Funcionario encargado del desarrollo comunitario • Funcionario encargado de la planificación • Funcionario encargado de las cuestiones relacionadas con la invalidez • Miembros del distrito que se ocupen de las cuestiones de género, comités de juventud o VIH/SIDA
	Servicios de salud	• Servicios de VIH/SIDA (prestación voluntaria de asesoramiento y pruebas y antirretrovirales) • Centros de salud
Político	Consejos de los gobiernos locales	• Especialistas interesados en las cuestiones de género, la juventud, el VIH/SIDA y los medios de vida rurales
Sociedad civil	ONG y organizaciones de base comunitaria (CBO) para mujeres, jóvenes, personas que viven con el VIH/SIDA, asistencia domiciliaria, personas con discapacidad y huérfanos	• Asociaciones de productores • Grupos de generación de ingresos • Grupos de autoayuda • Clases de alfabetización de adultos
Privadas		• Proveedores de insumos • Transportistas • Intermediarios del mercado: comerciantes y mayoristas • Elaboradores • Minoristas

Lista de comprobación a escala de distrito

Sistema de cultivo y medios de vida en el distrito

- ¿Cuáles son los principales sistemas de cultivo y de subsistencia en el distrito: cultivos de secano, cultivos de regadío, productos forestales y no forestales, actividades fuera de la granja?
- ¿Existen diferencias en cuanto a las estrategias y los logros en materia de medios de vida entre los HEH y los HEM? En caso afirmativo, ¿por qué?
- ¿Cuáles son las principales fuentes de vulnerabilidad a las que se enfrentan los distintos sistemas de subsistencia? ¿Cuáles son las repercusiones de las crisis en las diferentes categorías socioeconómicas de personas? ¿Cuáles son los mecanismos de supervivencia habituales? ¿Cuánto son eficaces?
- ¿Cuáles son las tendencias respecto al nivel de vida en las comunidades rurales? ¿Cuáles son los motivos de la mejora y el empeoramiento?

Pobreza

- ¿Cómo se define la pobreza en el distrito?
- ¿Cómo son los datos de pobreza para las zonas urbanas y rurales, los hombres y las mujeres, los HEH y los HEM y los jóvenes?
- ¿Cuáles son las regiones más pobres del distrito? ¿Cuáles son los índices de pobreza?
- ¿Cuáles son las principales causas y características de la pobreza rural en el distrito? ¿Cuáles son los principales mecanismos de supervivencia?
- ¿Existen diferencias basadas en el género en la pobreza: características de las mujeres pobres, fuentes de vulnerabilidad, mecanismos de supervivencia y capacidad de recuperación?
- ¿Cómo han sido las respuestas del distrito ante la pobreza: políticas, instituciones, mecanismos de apoyo y redes de seguridad social?

Seguridad alimentaria y nutricional

- ¿Tiene acceso la población del distrito a la cantidad suficiente de productos alimenticios apropiados procedentes de la producción interna y las importaciones comerciales? ¿Están disponibles durante todo el año? ¿Los precios se mantienen estables durante todo el año?
- ¿Tienen las personas los ingresos adecuados u otros recursos para adquirir o intercambiar alimentos? ¿Pueden consumir una dieta y un nivel de nutrientes adecuados?
- ¿Tienen acceso al agua potable sana, un buen saneamiento y la atención sanitaria básica que les permita utilizar los alimentos de forma adecuada? ¿Tienen un buen conocimiento de la información nutricional básica, la elaboración de los alimentos y las prácticas de almacenamiento?
- ¿En qué se diferencian el acceso a los alimentos, los gastos alimentarios, la seguridad alimentaria y nutricional y las estrategias de supervivencia entre los distintos grupos de medios de vida y socioeconómicos?

Género

- ¿Cuáles son los principales problemas sociales de género en el distrito? ¿El grado de educación y los conocimientos especializados? ¿La alfabetización? ¿La salud (VIH/SIDA y mortalidad materna)? ¿Las responsabilidades en los hogares? ¿El cuidado de otros miembros de la unidad familiar? ¿La limitación de oportunidades en la vida económica y política? ¿La libertad de movimiento? ¿El bienestar general?
- ¿Cuáles son los principales problemas relacionados con las cuestiones de género en la agricultura y la economía rural en el distrito? ¿El empleo? ¿Las cargas de trabajo? ¿El acceso a los recursos y los beneficios y el control sobre los mismos? ¿La participación en la toma de decisiones?
- ¿Existe alguna relación entre el género y la pobreza? En caso afirmativo, ¿por qué?

(continúa)

- ¿Cuál es la incidencia de los hogares cuyo cabeza de familia es una mujer? ¿Por qué motivos? ¿Cuál es su situación socioeconómica general?
- ¿Cómo influyen los valores y las normas culturales en las funciones de las mujeres y los hombres? ¿Y los medios de vida?
- ¿Cuáles han sido las respuestas del distrito a los desequilibrios y las desigualdades de género? ¿Existen iniciativas para incorporar las cuestiones de género y potenciar la autonomía de la mujer? ¿Existe alguna respuesta específica del sector agrícola?

Jóvenes

- ¿Cuáles son los principales problemas sociales relacionados con la juventud en la agricultura y la economía rural en el distrito? ¿La educación y el nivel de conocimientos? ¿La salud (VIH/SIDA)? ¿Las pocas oportunidades en la vida económica y política? ¿Los índices de migración del medio rural al urbano entre los jóvenes? ¿El bienestar general?
- ¿Cuáles son los principales problemas de los jóvenes en el distrito en cuanto a la producción? ¿El empleo? ¿El acceso a los recursos productivos? ¿La participación en la toma de decisiones? ¿En qué medios de vida rurales participan los jóvenes?
- ¿Existe alguna relación entre la juventud y la pobreza? En caso afirmativo, ¿por qué?
- ¿Cómo influyen los valores y las normas culturales en las funciones de los jóvenes?
- ¿Cuáles han sido las respuestas del distrito a los problemas relacionados con la juventud? ¿Existen alguna respuesta específica del sector agrícola?

VIH/SIDA

- ¿Cuál es la situación actual de la epidemia en el distrito: el índice de prevalencia del VIH, el número anual de nuevas infecciones y muertes relacionadas con el SIDA y los datos y las tendencias para las mujeres y los hombres, los jóvenes, los huérfanos y los niños vulnerables del entorno rural y urbano?
- ¿Cuáles son las características de la epidemia en el entorno rural del distrito: los vectores principales de la epidemia, las repercusiones en los medios de vida y los mecanismos de supervivencia?
- ¿Cuál es la naturaleza de la prestación de servicios en el distrito: el asesoramiento y las pruebas voluntarias, los antirretrovirales, la prevención de la transmisión de madres a hijos y la asistencia domiciliaria?
- ¿Cómo ha respondido la sociedad civil?
- ¿Cuáles son los problemas actuales que surgen al abordar la epidemia?

Cartografía de las instituciones

- ¿Cuáles son las principales instituciones en el distrito que participan en la agricultura y la economía rural: el ámbito de actuación (económico, social, político u otro) y la forma de actuar?
- ¿Cuál es la composición de cada institución: miembros y dirigentes? ¿Cuáles son sus puntos fuertes y deficiencias relativas? ¿Qué apoyo han recibido y de quién?
- ¿Cuáles son las relaciones entre las distintas instituciones: con quién y con qué finalidad?

Desarrollo de la comunidad

- ¿Cuáles son las políticas y las actividades de los organismos en relación con el desarrollo impulsado por la comunidad? ¿Cómo avanza su aplicación y cuál es su potencial?
- ¿Qué limitaciones se percibe que existen en el desarrollo ascendente y para llegar a los pobres?
- Describir las experiencias y los puntos de vista con respecto a quiénes (p. ej. el gobierno, las ONG o el sector privado) deberían prestar asesoramiento, qué tipo de asesoramiento, a quién y cómo.
- ¿Cuáles son las estructuras locales de poder y su implicación para llegar a los pobres?

5. RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN A ESCALA COMUNITARIA

En esta sección se determina con quién reunirse en el ámbito comunitario y se presentan las listas de comprobación sobre los temas que deben debatirse. En la Sección 8 se exponen los enlaces a los instrumentos de campo pertinentes.

Véanse los consejos para utilizar las listas de comprobación en el Recuadro 3 de la Sección 3.

Finalidad

La finalidad de celebrar reuniones a escala comunitaria consiste en permitir a los miembros de la misión que:

- comprendan la dinámica de la agricultura y los medios de vida rurales, las fuentes de vulnerabilidad y la estacionalidad en la comunidad;
- comprendan el contexto en el que se encuentran los hogares y las instituciones locales de manera que se pueden determinar las relaciones entre ambos;
- decidan qué estrategias en materia de medios de vida de los hogares estudiar con mayor detalle;
- decidan qué instituciones locales pueden ser importantes para las estrategias de los hogares en materia de medios de vida y deben estudiarse en mayor profundidad; y
- diseñen y ejecuten proyectos más eficaces y sostenibles.

¿Qué es una comunidad?

Es importante que las misiones trabajen con un concepto pragmático de la comunidad rural. Debería ser una realidad social con significado funcional, que puede determinarse con facilidad en la práctica. La definición de “comunidad” que se presenta en el Recuadro 4 implica lo siguiente:

- que una comunidad es un territorio;
- que todos los residentes en el territorio se conocen entre sí o están en condiciones de hacerlo fácilmente; y
- que los miembros de la comunidad comparten instituciones de gobernanza pública local.

Recuadro 4: Definición de “comunidad”

Una “comunidad” es el lugar donde se puede dar la oportunidad a todos los miembros de un grupo de personas que comparten un mismo tipo de reclamación colectiva sobre un territorio y reconocen un tipo de gobernanza colectiva de influir en las decisiones sobre los asuntos de elección pública que afecten a sus medios de vida (esto es, el lugar en el que la democracia participativa directa es una posibilidad real).

Con quién reunirse

Con miras a ser consciente de las realidades de la comunidad y apreciarlas, es imprescindible que las misiones interactúen directamente con una gran variedad de partes interesadas de la comunidad. Es posible

que las misiones tiendan a depender demasiado de las opiniones o las prioridades de los encuestados clave de varios estamentos administrativos en la zona del proyecto; no obstante, sus perspectivas pueden diferir de las de los miembros de la comunidad.

Grupos de partes interesadas de la comunidad	Con quién reunirse
Funcionarios en contacto con el público	• Personal agrícola • Personal de desarrollo comunitario • Personal de educación • Personal sanitario
Funcionarios elegidos	• Presidente de la aldea • Miembros de comités (p. ej. desarrollo rural, agricultura, riego, mujeres, jóvenes y sanidad)
Dirigentes tradicionales	• Dirigentes culturales • Dirigentes religiosos
CBO: dirigentes y miembros	• Grupos de productores • Dirigentes y participantes de actividades generadoras de ingresos • Grupos de autoayuda • Miembros de clases de alfabetización de adultos • Grupos de asistencia domiciliaria
Población en general	• Mujeres • Hombres • Jóvenes • Personas que viven con el VIH/SIDA • Personas con discapacidad • Sector privado (p. ej.. distribuidores agrícolas, comerciantes, intermediarios, procesadores, transportistas y minoristas)

Las reuniones con la comunidad deberían contar con la presencia de los dirigentes y los representantes comunitarios de los principales grupos y asociaciones y con la participación pertinente de las mujeres y los jóvenes. Pueden establecerse criterios para garantizar la composición deseada (véase el Recuadro 5). Una reunión corriente puede acoger a entre 50 y 70 miembros de la comunidad; una cifra tan elevada permite que los diferentes miembros de la misión se reúnan con grupos más reducidos y dirijan debates sobre varios temas a la vez. También es posible celebrar una reunión con entre 20 y 25 participantes. Una reunión comunitaria no debería durar más de una hora y media o dos horas.

Recuadro 5: Ejemplos de criterios para seleccionar a los participantes de las reuniones comunitarias (Malawi)

Características	Porcentaje de participantes
Agricultores con tierras de regadío o humedales (donde exista este tipo de tierra)	25-30
HEM con tierras de regadío o humedales (donde exista este tipo de tierra)	5-10
Agricultores sin humedales ni tierras de regadío	20-25
HEM sin humedales ni tierras de regadío	10-15
Comerciantes, proveedores de insumos y empresarios de agronegocios	10-15
Representantes de grupos oficiales y oficiosos, (p. ej. clubes de agricultores, asociaciones y grupos de generación de ingresos) además de los que puedan estar representados en los grupos citados anteriormente	10-20
Hogares vulnerables con huérfanos, enfermos crónicos y ancianos a cargo	5-10
Mujeres en todas las categorías	40

Los funcionarios que atienden directamente al público pueden ayudar a contactar con los dirigentes comunitarios e invitar a los miembros de la comunidad a la reunión. Durante las reuniones comunitarias, su cometido consiste en facilitar los debates más que dirigirlos. Se les puede entrevistar por separado.

En el Recuadro 6 se presentan algunos consejos para organizar y dirigir reuniones.

Recuadro 6: Consejos para dirigir las reuniones

Formación de la reunión

- Con el propósito de garantizar una correcta composición de los participantes en una reunión, es preciso dar instrucciones claras a la persona que los invite (como los funcionarios de primera línea o los dirigentes comunitarios) en relación con los aspectos siguientes:
 - el objetivo de la reunión y su formato;
 - el número y la composición deseados de los participantes (p. ej. especificar una cifra máxima de unos 50 participantes, que al menos la mitad de ellos sean mujeres, especialmente las esposas de los cabezas de familia, las mujeres que encabezan sus propios hogares y las mujeres jóvenes solteras);
 - la duración estimada de la reunión.
- Asegurarse de que el emplazamiento sea accesible para todos (localización e idoneidad).
- Asegurarse de que el horario sea adecuado y no coincida con el horario laboral y las actividades estacionales de las personas.
- Proveer la interpretación, si fuera necesario.
- Proveer atención para los niños.

(continúa)

Inicio de la reunión

- Explicar el objetivo y el ámbito de aplicación de la encuesta para evitar que se creen expectativas entre los miembros de la comunidad.
- Presentar a los miembros del equipo y sus áreas de interés.
- Invitar a los participantes a presentarse, a comentar si son socios de alguna organización y a describir sus actividades de subsistencia; esta información es útil para formar los grupos especializados.

Formación de los grupos especializados

- Si hay muchos participantes, el especialista podrá reunirse con un grupo especializado reducido (pequeñas agricultoras o jóvenes) a la vez que se celebra la reunión general.
- Si hay más de un especialista en el equipo, trabajarán con grupos diferentes para aumentar la cantidad de información recogida desde las distintas perspectivas.

Utilización del tiempo

- El número de temas tratados y de instrumentos participativos empleados depende del tiempo disponible.
- Los debates se alargan mucho cuando se trabaja con intérpretes.
- En función de la composición de la reunión, se elegirán los temas más apropiados que deberán tratarse y los instrumentos de campo que se utilizarán.
- Solo se utilizarán uno o dos instrumentos de participación con cada grupo (tanto si es una reunión comunitaria como de un grupo especializado).
- Tener en cuenta el orden de prioridades de la información, de tal forma que si se dispone de poco tiempo, se pueda centrar la atención en los temas más críticos.
- Si se dispone de poco tiempo, en algunas comunidades se omitirán las reuniones comunitarias y se procederá con los debates de los grupos especializados; en otras, se omitirán los últimos.
- Intentar siempre complementar la información obtenida del encuestado clave o los debates de los grupos especializados con una o dos entrevistas a los hogares.

Antes de concluir

- Intercambiar y analizar las conclusiones de diferentes grupos con la comunidad en la reunión plenaria.
- Antes de terminar el ejercicio, reiterar el objetivo del estudio, agradecer a la comunidad su cooperación y ofrecer la oportunidad de formular preguntas.
- Examinar los datos recogidos y pedir aclaraciones si fuera necesario.
- Elegir a los participantes para los debates de seguimiento mantenidos por los grupos especializados o para las entrevistas a los hogares.

Listas de comprobación a escala comunitaria

La lista de comprobación a escala comunitaria se divide en cinco áreas temáticas: el contexto socioeconómico; la clasificación según la riqueza y el análisis de los medios de vida; el análisis de las instituciones y las partes interesadas; las prioridades, necesidades y oportunidades, y las consideraciones relativas al proyecto.

Es posible que no haya tiempo suficiente para recopilar toda la información de todas las comunidades visitadas. Con objeto de aprovechar al máximo el tiempo disponible, se recopilará información de distintas comunidades y grupos en lugar de replicar el mismo proceso de recogida de datos en cada lugar. Por ejemplo, centrarse en la clasificación según la riqueza de una comunidad, en los perfiles institucionales en otra y en el calendario estacional en otra, en especial si todas se encuentran en la misma ZAE y comparten el mismo sistema de cultivo.

Lista de comprobación a escala comunitaria 1: Contexto socioeconómico

Evolución y tendencias de la comunidad

- ¿Cuánto tiempo hace que existe la comunidad y cómo se fundó?
- ¿Cuándo se asentaron en la comunidad los diferentes grupos sociales, económicos, étnicos y culturales?
- ¿Cómo ha cambiado la comunidad a lo largo del tiempo y qué ha causado estos cambios?

Recursos de la comunidad

- ¿Cuáles son los principales recursos naturales de que dispone la comunidad (p. ej. bosques, tierra de pastoreo, masas de agua, productos silvestres)? ¿Dónde se encuentran?
- ¿Quién los utiliza y cómo? ¿Quién no los utiliza?
- ¿Quién toma las decisiones sobre la utilización de los recursos naturales y físicos en la comunidad y cómo se llega a tales conclusiones? Es decir, ¿cuáles son los centros de la toma de decisiones?
- ¿Qué tipo de acceso a los recursos de tierras y aguas tienen los distintos grupos de riqueza (p. ej. en función del tamaño de la explotación habitual, el margen de variación o la falta de tierras)?
- ¿Qué acceso tienen los distintos grupos de riqueza a los recursos de propiedad común y qué control ejercen sobre ellos?
- ¿Cómo influye el contexto histórico, político e institucional en el acceso a los bienes?

Infraestructura de la comunidad

- ¿De qué servicios dispone la comunidad (p. ej. transporte, suministro de energía eléctrica y agua, mercados, extensión agraria, sanidad y educación)?
- ¿Quién tiene acceso a estos servicios? ¿Quién utiliza los servicios en mayor medida y por qué?
- ¿Son caras las cuotas del usuario para estos servicios?
- ¿Cuáles son las opiniones de la comunidad sobre la pertinencia, la calidad, la puntualidad y la asequibilidad de los servicios?

Enlace a los instrumentos de campo:

1: Cronograma

2: Mapa de los recursos naturales y los medios de vida

Lista de comprobación a escala comunitaria 2: Clasificación según la riqueza y análisis de los medios de vida

Estructura de la comunidad

- ¿Cuántas personas y hogares viven en la comunidad?
- ¿Cuál es la composición por género y la estructura por edad de la comunidad y los hogares?
- ¿Qué grupos sociales, económicos, étnicos y culturales existen en la comunidad? ¿Cuál es la relación entre ellos? ¿Cómo se definen estos grupos?
- ¿Dónde viven los diferentes grupos sociales, económicos, étnicos y culturales?
- ¿Cuál es la organización social y política de la comunidad (p. ej. las costumbres en cuanto al matrimonio o los sistemas de herencia)?

(continúa)

Bienes que influyen en los medios de vida

- Capital humano (p. ej. el tamaño del hogar, la composición, la migración, la educación y los conocimientos especializados).
- Propiedad de bienes productivos (p. ej. el equipo agrícola y las empresas) por grupo de riqueza.
- Propiedad de ganado por grupo de riqueza.
- Acceso a los servicios financieros por grupo de riqueza.
- Propiedad de bienes financieros (p. ej. ahorros, préstamos, oro y joyas, ingresos, remesas de fondos, seguros o dinero en efectivo) por grupo de riqueza.
- Participación en el capital social (p. ej. redes de parientes, miembros de organizaciones o influencia sobre ellas) por grupo de riqueza.

Estrategias en materia de medios de vida

- ¿Qué actividades realizan los distintos hogares de la comunidad en apoyo de sus medios de vida?
- ¿Quién participa en estas actividades (p. ej. mujeres u hombres, jóvenes o adultos, diferentes grupos sociales y económicos) y cuántas personas y hogares dependen de ellas?
- ¿Cuándo tienen lugar estas actividades (p. ej. hora del día, mes, estación) y dónde?
- ¿Cómo afectan los bienes de los distintos grupos de riqueza a las estrategias en materia de medios de vida?
- ¿Cómo son los movimientos de inmigración y emigración? ¿Quiénes migran? ¿Se reciben remesas de fondos en la comunidad?

Logros en materia de medios de vida

- Describir la seguridad alimentaria, la propiedad de bienes personales, (p. ej. viviendas, vehículos o bienes de consumo) y otros logros definidos por la comunidad (como la mejora de la situación de la sanidad y la educación en la comunidad).
- ¿La vida en la comunidad está mejorando e empeorando? ¿Qué categorías de hogares están aumentando su riqueza, manteniéndola o cayendo en la pobreza? ¿Y cuáles son las razones de estos cambios?
- ¿Cuáles son las principales causas de la pobreza (en opinión de los locales)?
- ¿Quién está construyendo bienes de capital y quién los está gastando y por qué?
- ¿Quiénes eran los pobres y los no pobres hace dos generaciones y quiénes lo serán probablemente dentro de dos generaciones? ¿Por qué?
- ¿Qué procesos conllevan el empobrecimiento o la acumulación de riqueza?

Contexto de vulnerabilidad

- ¿Cuáles son las principales fuentes de vulnerabilidad?
- ¿Con cuánta frecuencia se producen crisis en la comunidad?
- ¿Cómo resisten frente a las crisis las personas? ¿Es eficaz esta resistencia?
- ¿Existen diferencias en la forma de resistir de los hogares?
- ¿Cuáles son los efectos de la dotación de bienes en la capacidad de los hogares de resistir frente a las crisis?

Enlace a los instrumentos de campo:

- 3: Clasificación según la riqueza
- 4: Tabla de los medios de vida

Lista de comprobación a escala comunitaria 3: Análisis de las instituciones y las partes interesadas

Análisis de las instituciones

- ¿Qué organizaciones y asociaciones oficiales y oficiosas existen en la comunidad?
- ¿Cuáles son sus funciones? ¿Cómo trabajan? ¿Son eficaces? ¿Quiénes son sus asociados y cómo son sus relaciones?
- ¿Cómo se toman las decisiones en estas organizaciones, instituciones y asociaciones?
- ¿Cómo están evolucionando las instituciones locales? ¿Existen cambios en la estructura de poder, nuevas organizaciones, viejas instituciones u organizaciones que puedan estar perdiendo la influencia que tenían hasta ahora (en caso afirmativo, dar los motivos) y otras que se mantengan fuertes ante el cambio (en caso afirmativo, dar los motivos)?
- ¿En qué organizaciones, instituciones y asociaciones (p. ej. sociedades, cooperativas o partidos políticos) participan los miembros de los hogares y qué función desempeñan en ellas?
- ¿Qué función desempeñan las instituciones locales en la capacidad de los hogares para resistir frente las crisis?
- ¿En qué medida representan las diversas CBO los intereses de las mujeres y los hombres pobres? ¿Cuál es su capacidad en la actualidad y cuáles son sus puntos débiles? ¿Qué tipo de creación de capacidad y empoderamiento necesitan las CBO?
- ¿Cómo se relacionan las CBO con las organizaciones de más alto nivel? ¿Qué tipos de nuevas asociaciones y relaciones pueden establecerse entre las CBO y otros asociados (p. ej. CBO, ONG o el sector público)?

Toma de decisiones

- ¿Qué reglas, reglamentos y costumbres intervienen? ¿A quién afectan y de qué manera?
- ¿Está cambiando la forma en que los miembros de la comunidad toman decisiones? En caso afirmativo, ¿cómo? ¿Qué repercusiones está teniendo en los diferentes grupos de la comunidad?
- ¿Cuáles son las relaciones entre la comunidad y el distrito en cuanto a la toma de decisiones? ¿Qué intereses representan? ¿Funcionan bien?

Análisis de las partes interesadas

- ¿Quiénes son las principales partes interesadas en la actividad de desarrollo? ¿Cuáles son sus intereses? ¿Cuánto influyen?
- ¿Cuáles son sus reacciones frente a las actividades propuestas del proyecto? ¿Qué se juegan cada una de ellas?
- ¿Qué actores saldrán ganando o perdiendo debido al proyecto y en qué medida? ¿Cuáles son los posibles grupos que saldrán desfavorecidos?
- Describir la riqueza y el poder relativos de las distintas categorías de personas y su influencia relativa en los resultados del proyecto.
- ¿Quiénes se encargan de controlar la aprobación del proyecto en el gobierno (p. ej. el parlamento)?
- ¿A qué partes interesadas ya se ha consultado acerca del proyecto? ¿Cuáles quedan aún por consultar y cuándo y cómo se va a hacer?
- ¿Existen partes interesadas que probablemente resulten perjudicadas, a las que aún no se haya consultado y que carezcan del poder y la voz suficientes para influir en las consecuencias que el proyecto tendrá en sus vidas y sus medios de vida? En caso afirmativo, ¿quiénes son y qué se puede hacer para lograr la igualdad de oportunidades dándoles voz y aumentando su influencia en el proyecto?
- ¿Existe algún posible aliado entre las partes interesadas más influyentes que comparta un interés común con las partes interesadas más débiles? ¿Podría crearse una coalición entre ambas para potenciar la voz y la influencia de las más débiles?

Enlace a los instrumentos de campo:

- 5: Organización y perfiles de grupos
- 6: Análisis de las partes interesada

Lista de comprobación a escala comunitaria 4: Prioridades, necesidades y oportunidades

- ¿Cuáles son los problemas más graves relacionados con los medios de vida a los que la comunidad hace frente? En opinión de los dirigentes comunitarios, los hombres, las mujeres, los jóvenes, los pobres y los que no son pobres (cada grupo por separado).
- ¿Cuáles son las principales oportunidades en cuanto a los medios de vida en opinión de las diferentes personas de la comunidad?
- ¿Cuáles son las principales prioridades en opinión de los dirigentes, los hombres y las mujeres, los jóvenes, los pobres y los que no son pobres (cada grupo por separado)?
- ¿En qué medida los dirigentes y la gente de a pie están de acuerdo en el ordenamiento de los problemas y las oportunidades relacionados con los medios de vida?
- ¿En qué medida están de acuerdo las mujeres y los hombres y los pobres y los que no son pobres?

Enlace a los instrumentos de campo:

7: Análisis de problemas

8: Ordenamiento por parejas

Lista de comprobación a escala comunitaria 5: Consideraciones relacionadas con el proyecto

- ¿Qué interés tiene la comunidad en el proyecto, en qué medida está familiarizada con él y qué puede ofrecer?
- ¿Cuáles son las consecuencias probables del proyecto en el ámbito social (p. ej. los cambios en el control sobre los productos agrícolas y los ingresos procedentes de la venta de los mismos, la capacidad de los miembros de la comunidad de cumplir con sus responsabilidades para con sus hogares, los efectos en la seguridad alimentaria de los hogares o los efectos sobre el acceso a los recursos naturales, en especial la caza y la recolección)?
- ¿Cómo deberían diseñarse las actividades del proyecto para que se ajustaran a las necesidades y las prioridades de los grupos beneficiarios previstos?
- ¿Cuánto cuesta adoptar las innovaciones patrocinadas por el proyecto y cómo van a pagar los agricultores? ¿Deben tener los agricultores determinados bienes?
- ¿Existe alguna propuesta o recomendación para reforzar el diseño y las intervenciones del proyecto?
- ¿Cómo se percibe la pertinencia, la utilidad y la asequibilidad de lo que el proyecto puede ofrecer?
- ¿Cuáles son los motivos para participar o no participar en las actividades del proyecto? ¿Cómo varían dichos motivos según el grupo de riqueza en la comunidad?
- ¿Se han formulado valoraciones sobre los asociados y los sistemas de prestación preferidos: en quién confían y por qué?

Atención

- Se tarda alrededor de una hora en rellenar un instrumento de participación.
- Es probable que no se pueda recoger toda la información en todas las comunidades.
- Parte de esta información también puede obtenerse en los debates de los grupos especializados.

6. RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN POR MEDIO DE LOS DEBATES DE LOS GRUPOS ESPECIALIZADOS

En esta sección se determina la composición de los distintos grupos especializados y se presentan las listas de comprobación para estudiar los aspectos de los medios de vida rurales relacionados con el género y la juventud. Los enlaces a los instrumentos de campo pertinentes se presentan en la Sección 8.

Véanse los consejos para utilizar las listas de comprobación en el Recuadro 3 de la Sección 3. Véanse los consejos para dirigir las reuniones en el Recuadro 6 de la Sección 5.

Finalidad

Los grupos especializados se utilizan para estudiar a fondo determinados temas (p. ej. el producto o la actividad pertinente para un proyecto) o abrir debates de seguimiento después de haber determinado la organización a escala comunitaria (véase el Recuadro 7). También se emplean para permitir que las personas que pasarían desapercibidas en reuniones comunitarias más numerosas puedan expresar su propio punto de vista, y constituyen una manera muy útil de recoger datos desglosados por edad y sexo. Durante la ejecución, los grupos especializados son un mecanismo valioso para comprender la dinámica de las actividades: lo que está sucediendo y cómo y los factores clave que determinan la consecución de buenos resultados.

Recuadro 7: Ejemplos de grupos especializados

- Agricultores/as en pequeña escala (casados/as, solteros/as y jóvenes)
- Miembros de un grupo de riego
- Miembros de un comité de riego
- Miembros de un sistema de subcontratación
- Comerciantes, compradores y mayoristas
- Elaboradores, propietarios y empleados
- Productores de productos forestales naturales
- Pescadores/as
- Criadores/as de ganado
- Miembros de asociaciones centrales de comercialización

Con quién reunirse

La composición del grupo especializado depende del tema que se trate. Un grupo especializado corriente, que por lo general está integrado por entre cinco y 15 participantes puede comprender, por ejemplo, los grupos siguientes:

- grupos separados de mujeres y hombres (véase la lista de comprobación para el debate del grupo especializado sobre el contexto de género de los medios de vida rurales);
- jóvenes (véase la lista de comprobación para el debate del grupo especializado con jóvenes);
- las personas que participen en una actividad de interés para un proyecto (como los pequeños agricultores que cultivan un determinado producto, los pescadores o los usuarios de los bosques);
- los miembros y los dirigentes de grupos e instituciones de la comunidad para conocer en profundidad

los perfiles de los miembros, los dirigentes y las actividades del grupo (véase el Instrumento de campo 5: Organización y perfiles de grupos);

- las personas que viven con el VIH/SIDA y los cuidadores de enfermos crónicos; y
- las personas de a pie y que no son dirigentes.

Lista de comprobación relativa a las cuestiones de género

(Reuniones con grupos de mujeres y hombres por separado)

Cargas de trabajo y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres

- ¿Cómo se divide el trabajo entre las mujeres y los hombres en las esferas productivas y en las reproductivas y domésticas (incluidas las que aborda el proyecto)? ¿Cómo varían en función de la situación socioeconómica y el tipo de hogar (HEM o HEH)?
- ¿Cómo se utilizan las mujeres y los hombres el tiempo diario en las estaciones de escasa y de máxima actividad, en opinión de las mujeres y en opinión de los hombres?
- ¿Cómo varían las funciones de género según la edad y la posición dentro del hogar: diferencias entre las funciones de las niñas, las mujeres jóvenes, las mujeres maduras y las ancianas y entre los niños, los hombres jóvenes, los hombres y los ancianos?
- ¿Cómo contribuyen los niños y las niñas a las tareas productivas y reproductivas? ¿Cómo cambia dicha contribución en función de la situación socioeconómica? ¿Cuál es la naturaleza de la contribución al trabajo (mano de obra familiar sin remuneración o trabajo remunerado)?
- ¿Cuál es la situación de los jóvenes (mujeres y hombres) y su contribución a las tareas productivas y reproductivas?

Enlace a los instrumentos de campo:

- 9: Calendario estacional y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres
10: Calendario de actividades diarias

Acceso y control

- ¿Cómo perciben las mujeres y los hombres las diferencias entre ambos géneros en cuanto al acceso a los recursos productivos y los servicios en general y el control sobre los mismos, y también sobre los bienes necesarios para la producción, el almacenamiento, la elaboración y la comercialización de un producto determinado?

Enlace a los instrumentos de campo:

- 11: Acceso a los recursos y control sobre los mismos

Ingresos y gastos

- ¿Cuáles son las responsabilidades del marido con respecto a la mujer como proveedor de alimentos y artículos no alimentarios para los miembros del hogar? ¿Quién (la esposa o el marido) se supone que debe cultivar o adquirir los alimentos básicos? ¿Y los condimentos? ¿Y los artículos no alimentarios?
- ¿Quién (la esposa o el marido) controla el presupuesto familiar? ¿En qué medida el marido y la esposa tienen presupuestos separados? ¿En qué medida el marido y la esposa ponen los ingresos en común? ¿Qué proporción de sus ingresos se queda el marido para sus gastos personales? ¿Qué proporción se queda la esposa?
- ¿Cuáles son las principales fuentes de ingresos de las mujeres y los hombres según declaran las mujeres y según declaran los hombres?
- ¿Cuáles son los principales gastos de las mujeres y los hombres en opinión de las mujeres y en opinión de los hombres?

Enlace a los instrumentos de campo:

- 12: Fuentes y utilización de dinero

Toma de decisiones

- ¿Cuál es la función de las mujeres y los hombres en la toma de decisiones del hogar?
- ¿Qué tal están organizadas las mujeres en relación con los hombres en el ámbito de la comunidad?
- ¿Cuál es el perfil en cuanto al género de los miembros de varias organizaciones de base comunitaria, incluidas las organizaciones de agricultores? ¿Están las mujeres suficientemente representadas? ¿Participan? ¿Han recibido formación profesional en los conocimientos especializados de los miembros? ¿Influyen en la toma de decisiones y ocupan posiciones directivas?
- ¿Se ha incluido a las mujeres (por separado o junto con los hombres) en programas de creación de capacidad relativos a la gestión y el funcionamiento de las instituciones y las organizaciones?
- ¿Están representadas las mujeres en las organizaciones de agricultores? ¿Participan en ellas? ¿Quiénes son estas mujeres? ¿Son jóvenes o ancianas, pobres o no pobres? ¿Encabezan sus propios hogares o no? ¿Dónde se reúnen? ¿A qué hora del día?
- ¿Han recibido las mujeres formación profesional en materia de liderazgo?
- ¿En qué medida están representadas las mujeres en los comités relacionados con el proyecto y los organismos de toma de decisiones de la comunidad?

Enlace a los instrumentos de campo:

13: Tabla de la toma de decisiones

5: Organización y perfiles de grupos

Aptitudes, conocimientos e información

- ¿Quedan reflejadas las prioridades y las necesidades de las mujeres con respecto a la producción en las actividades de investigación agrícola y de transferencia de tecnología?
- ¿Qué atención prestan los servicios agrícolas existentes a las actividades agrícolas dominadas por los hombres en comparación con las dominadas por mujeres?
- ¿Con qué facilidad pueden acceder las mujeres al apoyo de los servicios de extensión?
- ¿Qué proporción de los miembros de los grupos de extensión agraria en la aldea (p. ej. las escuelas de campo para agricultores) son mujeres?
- ¿Qué proporción de los clientes que acuden sin cita previa a los centros de servicios agrícolas son mujeres?
- ¿Existe un servicio de extensión especial para las mujeres? En caso afirmativo, ¿qué temas trata? ¿Con qué tipos de mujer se pone en contacto? ¿Dónde y cómo se pone en contacto con las mujeres? ¿Cuál es el alcance de la cobertura?
- ¿Las mujeres y los hombres transmiten información y acceden a ella y a las redes de la misma forma?
- ¿Qué proporción de los aprendices de los cursos de capacitación agrícola son mujeres? ¿Cómo varía la participación de las mujeres en los cursos de capacitación en función del tema? ¿Necesitan las mujeres pernoctar fuera de casa para asistir a los cursos que se imparten en los centros de capacitación? En caso afirmativo, ¿dónde duermen? ¿Existen dormitorios separados para mujeres y hombres? ¿Dónde dejan las mujeres a sus bebés cuando asisten a los cursos de capacitación?

Hogares encabezados por una mujer, una viuda o un viudo

- ¿Qué porcentaje de hogares de los diferentes estratos socioeconómicos o grupos de riqueza están encabezados por una mujer?
- ¿Qué porcentaje de HEM están encabezados por una mujer joven que nunca ha estado casada ni divorciada ni ha sido abandonada?
- ¿Qué porcentaje de HEM están encabezados por una mujer mayor cuyos maridos han fallecido?
- ¿Cómo difiere el acceso a los bienes que influyen en los medios de vida y el control sobre los mismos entre los HEM y los HEH? ¿Entre mujeres mayores y mujeres jóvenes?
- ¿Qué proporción de HEM tendrían dificultades para participar en el proyecto debido a la escasez de tierra, trabajo, ganado, equipo, bienes financieros, conocimientos técnicos o limitaciones culturales?

(continúa)

- ¿Quién (el marido o la esposa) tiene el derecho a disolver un matrimonio y en qué condiciones? ¿Qué ocurre con el acceso a la tierra de una mujer cuando el marido la rechaza o se divorcia? ¿Quién (el marido o la esposa) se queda con los niños? Si la mujer es quien se queda con los niños, ¿cómo se espera que les mantenga económicamente? ¿Qué derechos, si los hay, tiene una mujer divorciada?
- ¿Qué le ocurre normalmente a una mujer cuando fallece su marido? ¿Es heredada por el hermano del marido? En caso contrario, ¿quién se queda con los niños: la madre, los parientes del marido...? ¿Afecta este hecho al acceso de la esposa a la tierra y el ganado del marido? ¿Qué ocurre con la tierra y el ganado del marido? ¿Los hereda la esposa? ¿Los heredan sus hijos? ¿Se los quedan los parientes del marido? ¿Es relevante si tiene o no hijos adultos? ¿Puede quedarse en la aldea o se espera que vuelva a la de sus padres? En los matrimonios polígamos, ¿qué ocurre a la segunda mujer y a las mujeres sucesivas? ¿Cómo afecta esto a la custodia de los niños? ¿Cómo le afecta con respecto al acceso a los recursos como su vivienda, sus tierras agrícolas y su ganado?
- Por lo general, ¿qué le ocurre a un hombre cuando fallece su esposa? ¿Quién se encarga de los niños? ¿Qué efecto tiene (si lo hay) en el acceso del hombre a las tierras y las propiedades y el control sobre los mismos?
- ¿Es socialmente aceptable que una mujer divorciada se vuelva a casar? ¿Y una viuda? ¿Con qué frecuencia se vuelven a casar las viudas y los viudos y las divorciadas y los divorciados? ¿Cómo varían estas frecuencias en función de la situación socioeconómica y la localización?

Prioridades, necesidades y oportunidades

- En opinión de las mujeres y de los hombres, ¿cuáles son los principales problemas relacionados con los medios de vida con los que se enfrenta la comunidad?
- En opinión de las mujeres y de los hombres, ¿cuáles son las principales oportunidades en cuanto a los medios de vida?
- En opinión de las mujeres y de los hombres, ¿cuáles son las principales prioridades?

Enlace a los instrumentos de campo:

7: Análisis de problemas

8: Ordenamiento por parejas

Consideraciones relacionadas con el proyecto

- ¿Cuáles son los efectos probables del proyecto con respecto a las cuestiones de género, como los cambios en la carga de trabajo de mujeres y hombres, los cambios en el control sobre los productos agrícolas y los ingresos procedentes de la venta de los mismos, la capacidad de los hombres y las mujeres de cumplir con sus responsabilidades para con sus hogares, los efectos en la seguridad alimentaria de los hogares o las repercusiones en el acceso a los recursos naturales, en especial la caza y la recolección?
- ¿En qué medida el modelo actual de asignación de recursos entre las actividades del proyecto que revisten interés para las mujeres y los hombres refleja la función específica de cada sexo en los sistemas de subsistencia de los pequeños productores?
- ¿Cómo deberían abordar las actividades del proyecto las limitaciones concretas de las mujeres y los jóvenes en los sistemas de subsistencia rurales?
- ¿En qué medida las mujeres y los jóvenes están representados en los organismos de toma de decisiones relacionados con el proyecto?
- ¿Cómo se puede garantizar que las mujeres tengan la oportunidad de beneficiarse en la misma medida que los hombres de las actividades económicas del proyecto? ¿Cómo puede promoverse la participación adecuada de las mujeres? Estas cuestiones podrían guardar relación con los cambios en el contexto normativo e institucional de la agricultura y no únicamente con la prestación de servicios agrícolas.
- ¿Cuánto cuesta adoptar las innovaciones patrocinadas por el proyecto y cómo van a pagarlas los agricultores? ¿Deben tener los agricultores determinados bienes? Si se prevé que los agricultores pidan créditos, ¿qué proporción de los prestatarios son mujeres?
- Si el proyecto aborda la cuestión de la comercialización agrícola, ¿qué proporción de los vendedores de los diversos mercados agrícolas son mujeres? ¿Quiénes son las vendedoras en los mercados: productoras directas locales o mayoristas?

- ¿Qué probabilidad hay de que los servicios agrícolas no lleguen a las mujeres ni a los pobres a menos que el proyecto emprenda medidas para aumentar su inclusión?
- Entre las partes interesadas del proyecto, ¿qué organización respaldará en mayor medida que se potencie la voz de las productoras a la hora de establecer las prioridades agrícolas?
- ¿Qué interés tienen las mujeres en el proyecto, en qué medida están familiarizadas con él y qué pueden ofrecer?
- ¿Tienen alguna recomendación o propuesta para reforzar el diseño del proyecto y las intervenciones?
- ¿Cómo perciben las mujeres la pertinencia, la utilidad y la asequibilidad de lo que el proyecto puede ofrecer?
- ¿Qué motivos tienen las mujeres para participar o no participar?
- ¿Han formulado valoraciones sobre los asociados y los sistemas de prestación preferidos: en quién confían y por qué?

Lista de comprobación relativa a los jóvenes

(Complementaria a la lista de comprobación relativa a las cuestiones de género)

Función de los jóvenes en los sistemas de subsistencia

- ¿Cómo varían las funciones de género (incluidas las actividades que aborda el proyecto) según la edad y la posición dentro del hogar: diferencias entre las funciones de las niñas, las mujeres jóvenes, las mujeres maduras y las ancianas y entre los niños, los hombres jóvenes y los hombres maduros?
- Por lo general, ¿qué tipo de bienes poseen los hombres jóvenes y las mujeres jóvenes? (por ejemplo, ¿tienen los chicos o las chicas una vaca, una cabra o pollos de su propiedad?) ¿A las mujeres jóvenes se les dan joyas? ¿En qué medida los hombres jóvenes y las mujeres jóvenes de hogares pobres y no pobres poseen bicicletas, motocicletas o vehículos, radios o teléfonos móviles de su propiedad?
- En opinión de los jóvenes y de los ancianos, ¿qué acceso a los recursos y control sobre los mismos tienen las mujeres mayores y jóvenes y los hombres mayores y jóvenes?
- ¿Cuál es la relación entre las nueras y las suegras por lo que respecta al acceso a los enseres domésticos y el control sobre los mismos? Por ejemplo, ¿podrá, en condiciones normales, una nuera escuchar la radio del hogar sin el permiso de la suegra?
- ¿Qué funciones desempeñan los hijos y las hijas en la generación de ingresos y el suministro de alimentos y artículos no alimentarios para el hogar? ¿Qué diferencias existen entre los hogares pobres y los hogares que no lo son? ¿En qué medida los hijos y las hijas ponen sus ingresos en común con los de los padres? Por lo general, ¿qué proporción de sus ingresos destinan los hombres jóvenes y las mujeres jóvenes a sus gastos personales?
- ¿Cuáles son las principales fuentes de ingresos de los hombres jóvenes y las mujeres jóvenes en los distintos tipos de hogares y en estaciones diferentes?
- ¿Cuáles son los principales artículos que compran los hombres jóvenes y las mujeres jóvenes en los distintos tipos de hogares y en estaciones diferentes?
- ¿A qué edad comienzan los hombres jóvenes a cultivar por su cuenta (en oposición a cultivar para sus padres)? ¿Suele ocurrir antes del matrimonio? ¿Ocurre inmediatamente después del matrimonio? ¿O es costumbre esperar a que fallezca el padre? ¿Cómo varía el momento en que un hombre se emancipa de sus padres en función de la situación socioeconómica?
- ¿Qué aspiraciones en relación a los medios de vida tienen un hombre joven (en oposición a un hombre más mayor) y una mujer joven (en oposición a una mujer más mayor)? ¿Qué proporción de hombres jóvenes aspira a tener medios de vida basados en la agricultura (¿pertenecen a hogares ricos o pobres?) ¿Qué proporción de hombres jóvenes aspira a tener medios de vida en la agricultura moderna (en oposición a la agricultura de subsistencia)? ¿A crear su propia empresa rural no agrícola? ¿A emigrar a otros pueblos o ciudades o al extranjero? ¿Qué proporción de mujeres aspira a tener medios de vida basados en la agricultura?

(continúa)

- En opinión de las mujeres jóvenes y de los hombres jóvenes, ¿cuáles son los principales problemas de la comunidad?
- En opinión de las mujeres jóvenes y de los hombres jóvenes, ¿cuáles son las principales prioridades de la comunidad?
- ¿Qué función desempeñan las mujeres jóvenes y los hombres jóvenes en la toma de decisiones en el seno del hogar y de la comunidad? ¿En qué medida están representadas las mujeres jóvenes y los hombres jóvenes en los comités relacionados con el proyecto y los organismos de toma de decisiones de la comunidad?
- ¿Cuál es el grado de sensibilización con respecto al VIH/SIDA de los hombres y las mujeres jóvenes de distintas edades?

Herencia y transmisión de propiedades

- ¿Qué reglas rigen la herencia de las tierras y la propiedad a la muerte del cabeza de familia? ¿Qué parte corresponde generalmente al primogénito? ¿Y a los otros hijos? ¿Y a las hijas?
- ¿Las hijas pueden heredar tierras? En caso afirmativo, ¿qué tipos de tierras y de quién (parientes del padre o de la madre)?
- ¿A qué edad suelen heredar tierras los hombres?
- ¿Suelen dividir los padres la propiedad entre los herederos antes de morir (por ejemplo, cuando son demasiado ancianos para cultivar)?
- ¿Quién (el hijo o la hija mayor, o el hijo o la hija menor) suele cuidar de los padres cuando son demasiado mayores para mantenerse a sí mismos? Cuando un cónyuge fallece, ¿suele ir el otro a vivir con uno de los hijos o de las hijas? ¿O uno de los hijos o las hijas se va a vivir con los padres y se ocupa de la explotación familiar?

Hogares encabezados por un joven

- ¿Qué porcentaje de hogares de los diferentes estratos socioeconómicos o grupos de riqueza está encabezado por un joven?
- ¿Qué porcentaje de mujeres que son cabeza de familia son mujeres jóvenes que nunca han estado casadas ni divorciadas ni han sido abandonadas?
- Si una mujer con un hijo adulto pierde a su marido, ¿quién pasa a ser el cabeza de familia, el hijo o la madre?
- ¿Qué proporción de hogares encabezados por un joven tendría dificultades para participar en el proyecto debido a la escasez de tierra, trabajo, ganado, equipo, bienes financieros, conocimientos técnicos o limitaciones culturales?

7. RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN POR MEDIO DE LAS ENTREVISTAS A LOS HOGARES

En esta sección se describe el proceso para realizar las entrevistas a los hogares.

Finalidad

Las entrevistas a los hogares enriquecen los estudios sociales y los medios de vida de muchas maneras (véase el Recuadro 8) y deberían considerarse un elemento fundamental de los trabajos de campo.

Recuadro 8: Beneficios de las entrevistas a los hogares

- Las entrevistas a los hogares resultan útiles para comprender las relaciones existentes entre los bienes que influyen en los medios de vida y las estrategias y los logros en materia de medios de vida.
- Las historias personales son una buena manera de aprender por qué las personas caen en la pobreza y cómo salen de ella y la forma en que las crisis afectan al proceso.
- Las entrevistas a determinados hogares de estratos elevados, medios y bajos y a cualquier categoría particular de hogar permiten cotejar y validar la información relativa a la clasificación según la riqueza que aportan los dirigentes y otros encuestados clave.
- Las entrevistas a los hogares son útiles para aprender cómo las políticas y las instituciones afectan a la base de bienes de los hogares que no son pobres, los de clase media y los pobres.
- Las entrevistas a los hogares permiten a los miembros de la misión interactuar con las categorías de hogares que no participan en las reuniones de la comunidad y de los grupos especializados. Por ejemplo, las mujeres y los hombres de los hogares más pobres pueden tener dificultades para acudir a las reuniones comunitarias y a las de los grupos especializados porque sus recursos son demasiado escasos para poder participar (están demasiado ocupados trabajando para poder comer), se autoexcluyen y no se atreven a hablar en público.
- Entrevistar a los hogares en su casa permite a los miembros de la misión observar las condiciones de vida, los animales domésticos, la vivienda, los campos y las redes sociales, lo que a menudo propicia que se hagan descubrimientos inesperados.

Con quién reunirse

Se deberá utilizar la clasificación de la comunidad según la riqueza (Instrumento de campo 3) para elegir a los hogares de cada categoría en una comunidad. En función de lo que dure una visita a una comunidad específica, es posible visitar entre seis y diez hogares. Antes de elegir los hogares, deberá establecerse la composición deseada de la muestra, de tal forma que las categorías especiales, como los HEM, los jóvenes o los hogares afectados por el VIH/SIDA, estén suficientemente representados.

En el Recuadro 9 se ilustra una preferencia por entrevistar a los HEM y los hogares más pobres y un menor interés en los HEH y los que no son pobres. Las entrevistas suelen durar entre 30 y 45 minutos.

Recuadro 9: Ejemplo de un hogar de muestra

Riqueza del hogar	HEM	HEH	Total
Rica	1	1	2
De clase media	1	1	2
Pobre	2	1	3
Muy pobre	2	1	3
Total	6	4	10

En el Recuadro 10 se presentan algunos consejos para elegir los hogares para las entrevistas.

Recuadro 10: Consejos para elegir los hogares para las entrevistas

- Elegir los hogares de entre los distintos grupos de riqueza establecidos por la clasificación de la comunidad según la riqueza o de entre los perfiles de pobreza establecidos en el Documento de estrategia de lucha contra la pobreza.
- Elegir los hogares activos en una determinada actividad económica o que hayan adoptado una tecnología; incluir también a los que no participen y los que no hayan adoptado ninguna tecnología.
- Asegurarse de que las mujeres, los jóvenes y los grupos vulnerables estén representados entre los entrevistados.
- Garantizar que las esposas tengan la oportunidad de expresar sus opiniones durante las entrevistas con los hombres cabeza de familia.
- Asegurarse de que el momento sea apropiado para los entrevistados.

Lista de comprobación sobre las entrevistas a los hogares

Composición y base de recursos de los hogares

- Describir a los miembros del hogar (incluidos los miembros migrantes) en función del sexo, la edad, la religión, el grupo étnico, el estado de salud (discapacidad, etc.), si cuidan de personas a cargo, el índice de dependencia, la condición de residente y los cometidos que desempeñan en las actividades relacionadas con los medios de vida.

Capital humano

- ¿Qué grado de instrucción tienen los miembros del hogar residentes y los que no lo son?
- ¿Qué aptitudes, capacidades, conocimientos y experiencia tienen los distintos miembros del hogar?

Capital natural

- ¿Qué tierras, aguas, ganado y plantas o recursos forestales utilizan los miembros del hogar dentro y fuera de la aldea? ¿Para qué los utilizan?
- Describir la tierra: el tamaño habitual de la explotación, si es de regadío o de secano, la superficie dedicada a los distintos cultivos y si la producción se destina al uso doméstico o a la venta.
- Describir el ganado: el tamaño habitual del rebaño por especie y si la producción se destina al consumo doméstico o a la venta.
- ¿Cuáles son las condiciones de acceso e intercambio (p. ej., propiedad, alquiler, acuerdos de uso compartido, libre acceso, paso, arrendamiento, leche para el pastoreo)?

Capital físico

- ¿Qué instrumentos y equipo utilizan los miembros del hogar para las diferentes actividades relacionadas con los medios de vida?
- ¿Cuáles son las condiciones de acceso a los mismos (p. ej. propiedad, alquiler o participación)?
- ¿Quién los mantiene y cómo?
- ¿Cuáles son las infraestructuras a las que tienen acceso los miembros del hogar y pueden utilizar (p. ej. transporte, servicios de comercialización, servicios sanitarios, abastecimiento de agua, medios de riego)? ¿A qué infraestructuras no tienen acceso y por qué?
- ¿Qué condiciones de acceso y mantenimiento tienen los distintos tipos de infraestructura (p. ej. de pago, libre acceso, individual o conjunto)?
- ¿A qué servicios tienen acceso los miembros del hogar: extensión, información?

Capital financiero

- ¿Qué recursos financieros están disponibles y cuál es su importancia (p. ej. créditos bancarios, prestamistas)?
- ¿Quién tiene acceso al crédito? ¿Qué garantías se exigen? ¿Está vinculado a otras condiciones?

Capital social

- ¿Qué relación mantiene el hogar con otros hogares o personas de la comunidad (p. ej. parentesco, grupo social, miembro en organizaciones sociales, económicas y religiosas, contactos políticos, padrinazgo)?
- ¿En qué organizaciones, instituciones y asociaciones (p. ej. sociedades, cooperativas o partidos políticos) participan los miembros de los hogares y qué función desempeñan en ellas?
- ¿Qué posiciones directivas ocupan los miembros del hogar? ¿Cómo se les eligió?
- ¿En qué situaciones adquieren importancia estas redes sociales y cómo (p. ej. la asistencia mutua o el trabajo en común)?
- ¿Qué leyes, normas y regulaciones afectan al hogar?
- ¿Qué organizaciones son las más importantes para el hogar y qué beneficio le aportan?

Estrategias en materia de medios de vida

- ¿Cuáles son las principales actividades relacionadas con los medios de vida para los hombres y las mujeres del hogar?
- ¿Qué función tiene la actividad concreta en el sistema de subsistencia? ¿Cómo contribuye a la subsistencia y el dinero en efectivo y cómo varía esto en función de la estación?

Logros en materia de medios de vida

- ¿Cuál es el grado general de riqueza, seguridad alimentaria y bienestar? ¿Qué indicadores utiliza el hogar para describir los resultados?
- ¿Qué actividades relacionadas con los medios de vida contribuyen a la seguridad alimentaria y al dinero en efectivo?
- ¿Cuáles son los ingresos que el hogar obtiene de las diferentes fuentes (p. ej. la venta de la cosecha y el ganado, la elaboración, las actividades fuera de la granja, las empresas, los productos forestales, la pesca, las remesas de fondos, las pensiones o los regalos) estimados como porcentaje del total?
- ¿La vida del hogar está mejorando o empeorando? ¿Por qué motivos?

(continúa)

Contexto de vulnerabilidad

- ¿Cuáles son las variaciones estacionales de las diferentes actividades en las que participan los miembros del hogar?
- ¿Qué variaciones estacionales se producen en el suministro de alimentos, los ingresos, los gastos, la residencia, etc.?
- ¿A qué crisis ha hecho frente el hogar (p. ej. crisis sanitarias, catástrofes naturales, malas cosechas, conflictos civiles, problemas jurídicos o endeudamiento)?
- ¿Qué efectos tuvieron en los sistemas de subsistencia, los bienes y el bienestar? ¿Qué estrategias de supervivencia utilizó el hogar?
- ¿Qué cambios a largo plazo han tenido lugar en el entorno natural, económico y social del hogar, y cómo ha reaccionado ante dichos cambios?
- ¿Qué estrategias utiliza el hogar para minimizar el riesgo (p. ej. diversificar los medios de vida)?

Prioridades, necesidades y oportunidades

- ¿Cuáles son los problemas, las oportunidades y las prioridades clave en relación con los medios de vida en opinión de los hombres y las mujeres del hogar?

Valoración del proyecto

- ¿Qué interés suscita el proyecto, cuál es el grado de familiaridad con él y qué puede ofrecer?
- ¿Existe alguna recomendación o propuesta con respecto al diseño del proyecto y las intervenciones?
- ¿Cómo se percibe la pertinencia, la utilidad y la asequibilidad de lo que el proyecto puede ofrecer?
- ¿Cuáles son los motivos para participar o no participar?
- ¿Cómo se valoran los asociados y los sistemas de prestación preferidos: en quién confían y por qué?

Enlace a los instrumentos de campo:

4: Tabla de los medios de vida

8. INSTRUMENTOS DE CAMPO

Desde que se utilizaron por primera vez los métodos participativos en la década de 1980, se han elaborado numerosos instrumentos de campo (véase el Apéndice 2). Sin embargo, dadas las limitaciones de tiempo de las misiones, por lo general solo se pueden utilizar algunos; en el Cuadro 1 se presentan los más importantes. De esta lista, será necesario elegir los más pertinentes según el contexto general y la naturaleza del programa de gestión agrícola y de los recursos naturales.

Cuadro 1: Instrumentos de campo fundamentales para el análisis social según el propósito

Tema	Instrumentos de campo	Comunidad	Grupos especializados	Hogares
Contexto general de la comunidad	1 Cronograma	Principales logros y retrocesos de los últimos 15 años	Se presta especial atención a los datos históricos	-
	2 Mapa de los recursos naturales y los medios de vida	Mapa de recursos locales	Enfoque temático	-
	3 Clasificación según la riqueza	Principales grupos socioeconómicos en la comunidad y características de sus medios de vida	-	Seguimiento de la clasificación según la riqueza con visitas a los Hogares que representen a los diferentes grupos de riqueza y tipos de hogar (p. ej. HEM o HEH)
	4 Tabla de los medios de vida	Recopilar información para analizar los medios de vida	Recopilar información para analizar los medios de vida	Debate en profundidad sobre los medios de vida de los hogares
	5 Organización y perfiles de grupos (con la opción del diagrama de Venn)	Características de las organizaciones y los grupos activos de la comunidad	Seguimiento de la encuesta detallada a los miembros de grupos específicos	-
Planificación comunitaria	6 Análisis de las partes interesadas (con diagrama de Venn y tabla)	Determinar las principales partes interesadas internas y externas y su interés en una actividad	-	-
	7 Análisis de problemas (con opción de diagrama de problemas) <i>Enlace: ordenamiento por parejas</i>	Principales puntos fuertes y problemas con que se enfrenta la comunidad, sus causas y sus efectos	Diferencias en las perspectivas sobre los problemas entre mujeres y hombres, jóvenes y ancianos, etc.	Este instrumento también puede utilizarse para los hogares

(continúa)

Cuadro 1 (continuación)

Tema	Instrumentos de campo	Comunidad	Grupos especializados	Hogares
Planificación comunitaria	8 Ordenamiento por parejas	Lista de los problemas ordenados en función de la prioridad con los motivos (seguimiento del análisis de problemas) (también puede utilizarse para analizar las preferencias entre otras variables)	Diferencias entre mujeres y hombres por lo que concierne al ordenamiento de los problemas (o preferencias entre otras variables)	Este instrumento también puede utilizarse para los hogares
Análisis de género	9 Calendario estacional y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres <i>Enlace: calendario de actividades diarias</i>	Variaciones estacionales que afectan al modelo de vida durante el año	Debate temático sobre las cargas de trabajo y la utilización del tiempo de mujeres y hombres	Este instrumento también puede utilizarse para los hogares
	10 Calendario de actividades diarias	-	Diferencias en las actividades diarias de mujeres y hombres en los momentos de mayor y menor actividad del año (a partir del calendario estacional)	Este instrumento también puede utilizarse para los hogares
	11 Acceso a los recursos y control sobre los mismos (con la opción del diagrama de flujo de los recursos y los beneficios)	-	Diferencias entre mujeres y hombres por lo que se refiere al acceso a los recursos y al control sobre los mismos	Este instrumento también puede utilizarse para los hogares
	12 Fuentes y utilización de dinero	-	Diferencias entre las fuentes y los usos principales de dinero entre mujeres y hombres	Este instrumento también puede utilizarse para los hogares
	13 Tabla de los medios de vida	-	Diferencias entre mujeres y hombres en cuanto a su participación en la toma de decisiones	Este instrumento también puede utilizarse para los hogares

Si bien algunos de los instrumentos se utilizan en el ámbito comunitario, otros son más adecuados para su uso en grupos más reducidos, en especial cuando se analiza la información desglosada por sexo o en relación con un tema concreto. No es posible utilizar un instrumento con un grupo (por ejemplo, si no se dispone de tiempo suficiente para abrir un debate de un grupo especializado), el instrumento de campo puede emplearse como una lista de comprobación y la información se puede recopilar por medio de entrevistas a los hogares. En el Recuadro 11 se presenta una lista de los instrumentos más útiles.

Recuadro 11: Los instrumentos de campo más útiles

Cuando el tiempo es limitado, los siguientes instrumentos suelen ser los más útiles:

Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza

Instrumento de campo 4: Tabla de los medios de vida

Instrumento de campo 6: Análisis de las partes interesadas

Instrumento de campo 7: Análisis de problemas

Instrumento de campo 9: Calendario estacional y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres

Instrumento de campo 11: Acceso a los recursos y control sobre los mismos

Instrumento de campo 13: Tabla de la toma de decisiones.

En esta sección se presenta una guía sobre la utilización paso a paso de cada uno de estos instrumentos y se proporcionan ejemplos de la información que generan. En el Recuadro 12 se ofrecen algunos consejos prácticos sobre la utilización de métodos participativos. Los enlaces a los materiales sobre los métodos participativos y los instrumentos de campo de que disponen la FAO y otras fuentes se presentan en el Apéndice 1.

Recuadro 12: Consejos para utilizar los instrumentos participativos

- Se tarda entre 30 y 60 minutos en rellenar un instrumento participativo.
- Los miembros alfabetizados de la comunidad pueden participar y registrar la información en rotafolios.
- Asegurarse de que se registren todos los puntos de vista y no únicamente los de las personas que están preparando la información.
- Gestionar la utilización de instrumentos participativos de tal forma que mantengan su objetivo y se puedan cumplimentar en el plazo de tiempo disponible.
- Equilibrar los desajustes entre la información recopilada y el tiempo, el empoderamiento, la participación y el interés.

Instrumento de campo 1: Cronograma

Finalidad

Debatir sobre los principales logros y retrocesos, tanto económicos como sociales, que la comunidad ha experimentado en los últimos 10 o 15 años, con referencia al objetivo del proyecto, si procede (p. ej. productos básicos concretos: tierra cultivable, cultivo arbóreo, ganado, riego, pesca o bosques).

Fuente de información

Reunión comunitaria de los encuestados clave como los dirigentes comunitarios, los líderes religiosos y los representantes de las organizaciones locales. Hay que garantizar un equilibrio entre las mujeres, los hombres y los jóvenes.

Cómo preparar un cronograma

Paso 1: Contexto

1. Pedir al grupo que debata sobre cómo ha cambiado la comunidad en los últimos 10 o 15 años, en especial con respecto a la disponibilidad de recursos, la tenencia de la tierra, los planes de cultivos, la cría de ganado, el cambio del medio ambiente, los cambios administrativos, la movilidad y la migración.

Paso 2: Debate

1. Preguntas clave:
- ¿Cómo y por qué han mejorado las cosas?
 - ¿Hay algún aspecto de la vida que resulte más difícil y, de haberlo, por qué?
 - ¿Han cambiado con el tiempo las funciones de las mujeres y los hombres?
 - ¿Han cambiado con el tiempo las cargas de trabajo de las mujeres y los hombres?
2. Señalar cuándo ocurrieron estos cambios, determinar las causas y seguir sus efectos en las funciones de género, la pobreza y los medios de vida en la comunidad.

Visualización: dibujar una columna en el centro de una hoja del rotafolio. Anotar los acontecimientos positivos a la izquierda y los negativos a la derecha, y señalar el período de tiempo aproximado de cada uno en la columna central. Véase el ejemplo presentado en el Cuadro 2.

Cuadro 2: Ejemplo de cronograma del distrito de Metuge, provincia de Cabo Delgado (Mozambique)		
Acontecimientos positivos	Fecha	Acontecimientos negativos
Período colonial • Debido a la escasez de mano de obra masculina, eran principalmente las mujeres quienes cultivaban el maíz, el arroz, los frijoles, el sorgo y las hortalizas. Estas eran quienes controlaban todos los aspectos de la producción y la utilización de los alimentos	De los años 40 a 1975	• Los hombres no tenían tiempo de producir sus propios alimentos porque se les obligaba a realizar trabajos forzados en los estados coloniales • Se obligaba a los hombres a trabajar por salarios bajos para que los propietarios de las tierras ganaran lo suficiente para pagar los impuestos
Guerra de la Independencia • Llevó a la independencia de Portugal	De 1964 a 1975	• La guerra interrumpió la agricultura y el comercio • Se destruyeron infraestructuras • Se perdieron vidas
Independencia (período del Frente de Libertação de Moçambique [FRELIMO]) • Se liberó a los agricultores del trabajo forzado • Los hombres tenían tiempo de cultivar alimentos • Los agricultores podían quedarse toda la cosecha • Los agricultores vendían sus productos a las tiendas estatales (<i>lojas</i>) o los intercambiaban por bienes de consumo		• El gobierno concedía poca prioridad al sector agrícola familiar; el gasto público destinado a la agricultura a pequeña escala era escaso (MA débil) • Desabastecimiento de medios de producción (herramientas manuales) • Se pagaban precios bajos a los agricultores

Guerra civil (FRELIMO contra la Resistencia Nacional Moçambicana [RENAMO]) No había nada bueno	De 1978 a 1992	- Se destruyeron infraestructuras (puentes, carreteras, escuelas, clínicas...) - Se saquearon y se destruyeron propiedades - Se interrumpieron la agricultura y la comercialización - Los agricultores no se atrevían a desbrozar nuevas tierras porque los rebeldes de RENAMO podían estar escondidos en el bosque
Paz y liberalización económica - Se reconstruyeron carreteras, escuelas y hospitales - La economía creció - Los bienes de consumo se encontraban fácilmente (aunque eran muy caros)	De 1992 a 2002	- Ausencia de tiendas estatales - Falta de compradores de productos agrícolas - Escasez de medios de producción (tractores, azadas, cortadoras...) - No había mercado - No había transporte público (necesario para los productos que se transportan sobre la cabeza) - Precios elevados del transporte y los insumos agrícolas - Los precios de la producción agrícola no suben al mismo ritmo con que lo hacen los bienes de consumo - Escasez de material de pesca (redes, anzuelos, hilos) - Escasez de descascaradoras de arroz

Instrumento de campo 2: Mapa de los recursos naturales y los medios de vida

Finalidad

Preparar un mapa de los recursos locales de forma participativa en el que se muestren los principales tipos de suelo, las actividades en relación con los medios de vida que se realizan en cada tipo de suelo y las infraestructuras físicas (p. ej. carreteras, transporte público, superficie regada, pozos, escuelas, centros de salud, mercado, electricidad, bancos, extensión agraria, etc.). La elaboración de mapas es una buena manera de comenzar porque es un ejercicio fácil que entabla el diálogo entre la comunidad y los miembros de la misión.

Fuente de información

Reunión comunitaria de los encuestados clave como los dirigentes comunitarios, los líderes religiosos y los representantes de organizaciones locales. Hay que garantizar un equilibrio entre las mujeres, los hombres y los jóvenes.

Cómo preparar un mapa de recursos

Paso 1: Dibujar un mapa de los recursos y de las infraestructuras locales

1. Encontrar un espacio abierto amplio con el suelo despejado.
2. Situar una piedra o una hoja para representar un punto de referencia central e importante.
3. Pedir a los participantes que dibujen en el mapa cosas que sean importantes en la aldea, como infraestructuras, casas, tierras cultivables, tierra de regadío, tierras de pastoreo, fuentes de agua, leña, molinos, etc. Utilizar materiales locales (p. ej. palos, piedras, hojas, serrín, harina...), rotafolio y marcadores. Véase la Figura 2.
4. No se debe interrumpir a los participantes, a menos que dejen de dibujar; en ese caso se les pueden formular preguntas como si hay alguna otra cosa importante que debería añadirse.

(continúa)

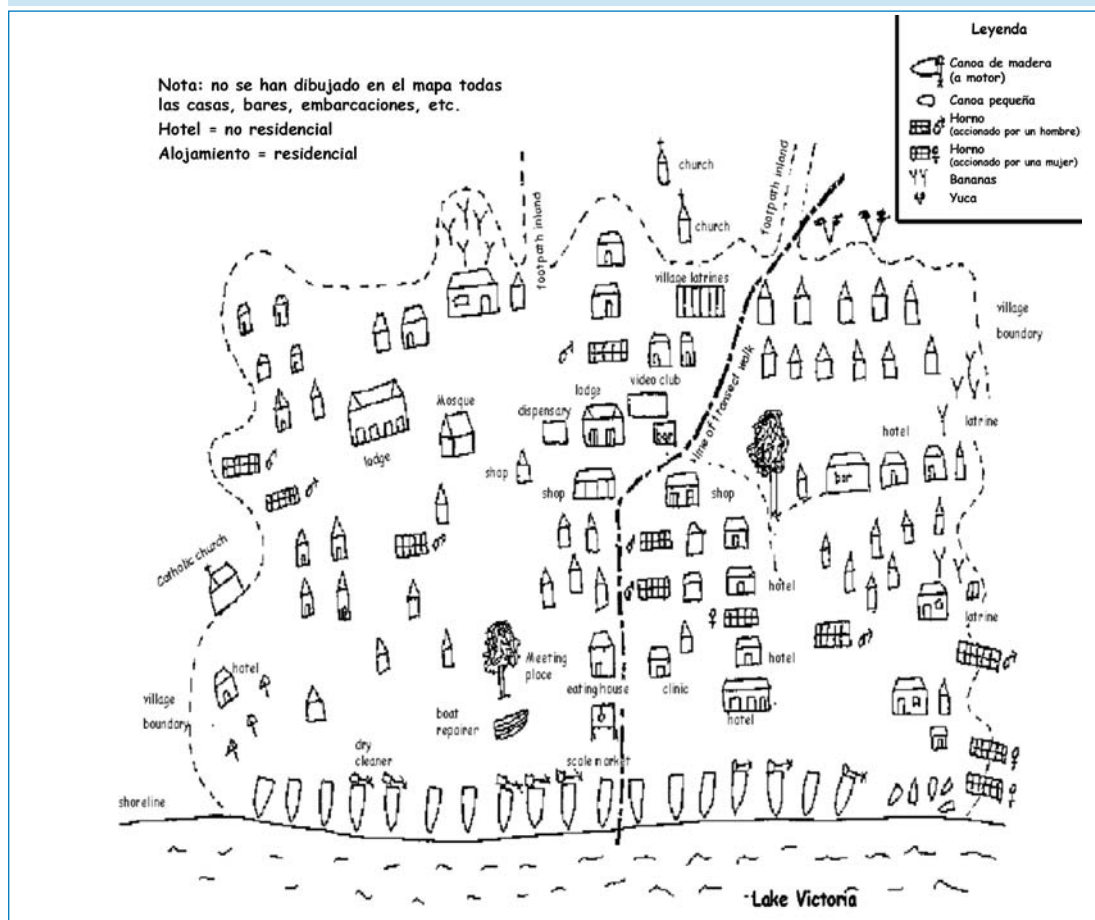
Paso 2: Interpretar el mapa

1. Cuando se haya terminado el mapa, los facilitadores deben pedir a los participantes que lo describan y que comenten las características representadas.
2. Preguntar sobre lo que no quede claro.
3. Pedir a los participantes que indiquen algunas cosas que les gustaría ver en su aldea y que no están en el mapa, en otras palabras, que dibujen cómo les gustaría que fuera el futuro. Ello permite que surjan ideas preliminares de planificación y alienta a las personas a empezar a contribuir con sus reflexiones en la fase inicial del proceso de participación.

Paso 3: Otros usos

1. Los mapas también pueden emplearse para cartografiar la movilidad de las personas y la utilización de los recursos en la comunidad; se pueden registrar los desplazamientos por sexo y edad del viajante, la modalidad del viaje, la frecuencia y la duración, la finalidad, la distancia recorrida y el destino.
2. De igual forma, los mapas pueden utilizarse para mostrar los canales de comercialización y los distintos actores en la cadena de valor.
3. Asimismo, pueden emplearse para establecer los focos de VIH en las comunidades locales y las poblaciones que hacen de puente entre las comunidades con baja y alta prevalencia del virus.

Figura 2: Ejemplo de mapa de recursos de la comunidad pesquera en el lago Victoria (Uganda)



Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza

Finalidad

Determinar los principales grupos socioeconómicos de la comunidad y sus características, analizar la distribución de los hogares entre los grupos, determinar los factores relacionados con el movimiento entre grupos y debatir sobre las causas y los efectos de la pobreza.

Fuente de información

Reunión comunitaria de los encuestados clave como los dirigentes comunitarios, los líderes religiosos y los representantes de organizaciones locales. Hay que garantizar un equilibrio entre las mujeres, los hombres y los jóvenes.

Cómo hacer una clasificación según la riqueza

Paso 1: Determinación de los principales grupos socioeconómicos de la comunidad y sus características

1. ¿Qué términos utilizan los miembros de la comunidad para describir los distintos grupos socioeconómicos? *Visualización:* anotar cada término en el encabezamiento de una columna de una tabla en el idioma local (los términos utilizados para describir a los “ricos” se anotarán en la columna de la izquierda y los que describen a los muy pobres, en la de la derecha).
2. Pedir una descripción de cada grupo socioeconómico. Utilizando el marco de los bienes que influyen en los medios de vida (humanos, naturales, físicos, financieros y sociales), ¿qué criterios utilizan para distinguir a los diferentes grupos (p. ej. tierras, ganado, empleo, composición del hogar, capacidad de mandar a los niños a la escuela o de comprar medicinas)? ¿A qué grupos y organizaciones pertenecen las mujeres y los hombres? ¿Cuáles dirigen? Anotar sus descripciones en las columnas adecuadas evitando ser demasiado cuantitativo y registrar las formas de describir a los hogares desde el punto de vista cualitativo. *Visualización:* comenzar registrando la información en los extremos de los ricos y los muy pobres y después rellenar las columnas centrales. Véase el Recuadro 3.
3. ¿Cuáles son las estrategias en materia de medios de vida (en cuanto al equilibrio entre el trabajo agrícola y el que no lo es, los mecanismos de supervivencia y otras fuentes de apoyo como las remesas de fondos) y los logros alcanzados (p. ej. seguridad alimentaria, calidad de la vivienda o ahorros)? Estimar la proporción de la contribución de las actividades agrícolas y las que no lo son a los ingresos en efectivo de los hogares; anotar la contribución de las diferentes actividades agrícolas por separado.
4. ¿Cómo se toman las decisiones relacionadas con las diferentes actividades, las estrategias en materia de medios de vida y la utilización de los ingresos para los hombres, las mujeres y otras personas? ¿Se toman decisiones conjuntas?
5. ¿Qué dificultades afronta cada grupo, en el caso de haberlas, al explotar y ampliar o dar impulso a sus medios de vida?
6. ¿Existe alguna relación especial entre los diferentes grupos? ¿Qué hacen los pobres para los menos pobres? ¿Qué hacen los menos pobres para los pobres y los muy pobres?

(continúa)

Paso 2: Distribución de los hogares

1. Anote el número aproximado de hogares en la comunidad. Defina el hogar como la unidad en que las personas cenan juntas.
2. Utilice un método de jerarquización proporcional (*proportional piling*) para determinar la distribución de los hogares de todas las categorías socioeconómicas. Coja un gran número de semillas o de piedras (unas 100) y explique que representan el número de hogares de la comunidad. Pida a un voluntario que distribuya las semillas entre los distintos grupos socioeconómicos. Permita que otros miembros del grupo ajusten la distribución hasta que todos estén satisfechos con el resultado. Para calcular la distribución porcentual, divida el número de semillas en cada grupo por el número total de semillas.
3. Anote el número aproximado de HEM en la comunidad. Utilice un método de jerarquización proporcional para determinar la distribución de los HEM de todas las categorías socioeconómicas.
4. Anote el número aproximado de HEH en la comunidad. Utilice un método de jerarquización proporcional para determinar la distribución de los HEH de todas las categorías socioeconómicas.
5. Anote el número aproximado de jóvenes de ambos sexos de la comunidad que han abandonado la escuela.

Paso 3: Movimiento entre grupos

1. ¿Hay movimientos entre los grupos socioeconómicos?
2. Anote cualquier factor asociado con los hogares cuyas posiciones estén mejorando, empeorando o se mantengan estables.

Paso 4: Elección de los hogares

1. Después del proceso de recopilación de datos de la comunidad, pida a uno o dos dirigentes de la aldea que elijan a dos o tres hogares de cada grupo socioeconómico para preparar las entrevistas. Asegúrese de que se incluyan en la muestra HEM, HEH y hogares cuya posición esté mejorando o empeorando.

Cuadro 3: Ejemplo de clasificación según la riqueza, distrito de Kweneng North (Botswana)

Características	Ricos (1-2 % de los H)	Clase media (emergente) (35 % de los H)	Pobres (50 % de los H)	Muy pobres (10-20 % de los H)
Cultivo	• Cultivan 150-250 ha (tierras compradas o arrendadas, compensación a las personas por las mejoras) • Utilizan sus propios tractores y aperos (1 tractor por H rico) • Utilizan semillas híbridas y fertilizantes • Rendimiento del maíz: 500 kg o más por ha	• Cultivan 15-21 ha • Tierras arrendadas • Utilizan sus propios tractores viejos o alquilan los de otros, especialmente de los ricos • La mayoría combina el uso del burro y el tractor (p. ej. el burro para 3 ha y el tractor para otras 3 ha) • Algunos surcos con tractores, otros con burros • Plantan variedades a polinización libre de semillas certificadas por el Estado • Algunos utilizan fertilizantes • Rendimiento del maíz con fertilizante: 200 kg por ha; sin fertilizante: 100 kg por ha	• Poseen 10-15 ha • Cultivan 5-7 ha • Utilizan sus propios burros y arados • A veces alquilan tractores • Siembran a voleo variedades a polinización libre de semillas certificadas por el Estado • No utilizan fertilizantes • Rendimiento del maíz: 50 kg por ha • Maíz y sorgo para el uso del H • A veces venden sandías y semillas de remolacha azucarera (cultivos comerciales)	• La mayoría no posee tierras • Toman prestadas 2-3 ha para cultivar • Trabajan en grupo para compartir los burros para labrar • Siembran a voleo semillas recicladas • No utilizan fertilizantes

Ganado	• Reses: solo un H rico tiene reses (cientos en otra localidad)	• Ganado bovino: 20 (mantenidos en un corral cercano) • Burros: 6-10 • Cabras: 30-50	• Ganado bovino: 6-10 (mantenido en un corral cercano) • Burros: 6-8 • Cabras: 10 • Pollos	• Burros: unos pocos • Cabras: 5-6 • Pollos
Mano de obra	• 2-3 trabajadores permanentes • Contratan a 10-15 trabajadores eventuales para deshierbar, espantar pájaros y cosechar (principalmente mujeres)	• Grupos de mano de obra para el deshierbe	• Mano de obra familiar	• Mano de obra familiar
Actividades fuera de la granja	• Comercialización • Alquiler de instalaciones como alojamiento • Puntos de aprovisionamiento de combustible propios	• Algunos tienen puestos: comercios, pequeñas tiendas o quioscos (vendiendo tiempo de llamadas, golosinas, etc.) • Reciben remesas de fondos	• La mayoría trabajan en programas de asistencia en caso de sequía (temporal), dinero por trabajo • Trabajan sus propios terrenos • Trabajan como mano de obra asalariada • También pueden recibir la cesta de alimentos del Estado • Reciben remesas de fondos	• Trabajan en programas de asistencia en caso de sequía (temporal), dinero por trabajo • Trabajan como mano de obra asalariada • Reciben la cesta de alimentos del Estado
Servicios	• Utilizan créditos concedidos por bancos y otros organismos para comprar insumos agrícolas • Servicios de extensión	• Muy pocos utilizan créditos • En contacto con los servicios de extensión	• Poco contacto con los servicios de extensión	• No utilizan servicios
Grupos y comités locales	• No participan en calidad de miembros • Algunos participan en calidad de dirigentes	• Participan como miembros y dirigentes	• Participan en calidad de miembros	• No participan

(continúa)

Cuadro 3: (continuación)				
Características	Ricos (1-2 % de los H)	Clase media (emergente) (35 % de los H)	Pobres (50 % de los H)	Muy pobres (10-20 % de los H)
Residencia	• Viven en aldeas cercanas (Molepolole) • El administrador de la explotación agrícola y los trabajadores se alojan en la tierra	• La mayoría vive en Molepolole • Sin casa en la aldea • Estructura habitable en la tierra	• La mayoría vive en la aldea • Estructura habitable simple en el campo	• La mayoría vive en la aldea • Pueden tener alojamiento simple en los campos
Otros	• Tradicionalmente no son de la zona • Invierten los ingresos de las actividades fuera de la granja en la agricultura • Riqueza adquirida en la generación presente	• Tradicionalmente no son de la zona	• Autóctonos	• Autóctonos

Instrumento de campo 4: Tabla de los medios de vida

Finalidad

Recopilar la información necesaria para analizar los medios de vida.

Fuentes de información

Reuniones comunitarias y debates de los grupos especializados, complementados con debates en profundidad en el seno de los hogares.

Cómo rellenar una tabla de medios de vida

Paso 1: Revisar la información recogida con otros instrumentos de campo

- Rellenar la tabla (véase el Cuadro 4) utilizando la información sobre los medios de vida recopilada durante las reuniones comunitarias y los debates de los grupos especializados mediante diversos instrumentos de campo.
- Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza: información sobre la base de bienes, las estrategias y los logros en materia de medios de vida de los diferentes grupos especializados; los factores que provocan el movimiento entre grupos.
- Instrumento de campo 5: Organización y perfiles de grupos: información sobre los miembros y los dirigentes de los grupos por grupo socioeconómico.
- Instrumento de campo 9: Calendario estacional y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres: información sobre las estrategias en materia de medios de vida.
- Instrumento de campo 11: Acceso a los recursos y control sobre los mismos: información sobre la base de bienes del hogar.
- Instrumento de campo 12: Fuentes y utilización de dinero: información sobre las estrategias y los logros en materia de medios de vida.

Paso 2: Realizar entrevistas a los hogares

1. Elegir los hogares que representen a todos los grupos socioeconómicos y los tipos de hogar (p. ej. HEH, HEM y hogares encabezados por un joven). Esto suele hacerse después de la clasificación según la riqueza.
2. Entrevistar a los hogares utilizando las listas de comprobación y rellenar la tabla.

Cuadro 4: Ejemplo de tabla de medios de vida para analizar los sistemas de cultivo y la utilización de la energía agrícola (Nigeria)

Características	Hogares que trabajan manualmente (58 % de los H)	Hogares que contratan mano de obra y tractores (30 % de los H)	Hogares con tractor de propiedad (12 % de los H)
Base de bienes que influyen en los medios de vida			
Bienes humanos Cabeza de familia: edad y sexo	• Ancianos, más de 60 años • Proporcionalmente más HEM (viudas)	• Entre 50 y 60 años • Proporcionalmente más HEM (viudas)	• Mediana edad (40-50 años) • No hay HEM
Tamaño medio del H	• Vive con la familia ampliada (> 40 miembros) • 1 o 2 esposas en el HEH • Los HEM tienen familias más reducidas	• Vive con la familia ampliada (> 40 miembros) • 2 o 4 esposas en el HEH • Los HEM tienen familias más reducidas	• Vive con el núcleo familiar (de 15 a 20 miembros) • Al menos 4 esposas + numerosas concubinas
Aptitudes y conocimientos	• Bajos, principalmente analfabetos	• Bajos, algunos instruidos	• Altos, más instruidos que otros grupos
Problemas de salud	• Malaria	• Malaria	• Malaria
Utilización de mano de obra asalariada	• Solo mano de obra familiar	• Mano de obra asalariada y familiar	• Principalmente mano de obra asalariada

(continúa)

Cuadro 4 (continuación)

Características	Hogares que trabajan manualmente (58 % de los H)	Hogares que contratan mano de obra y tractores (30 % de los H)	Hogares con tractor de propiedad (12 % de los H)
Bienes naturales Superficie de secano	• 1-3 ha, no siempre la cultivan toda	• 20-40 ha, incluidas las tierras arrendadas	• 80-100 ha, incluidas las tierras arrendadas
Superficie de regadío	• Superficie pequeña en <i>fadama</i>	• Superficie media en <i>fadama</i>	• Superficie extensa en <i>fadama</i>
Barbecho	• 2-3 años	• 5 años	• 5-6 años
Árboles	• Propiedad comunitaria	• Propiedad comunitaria	• Propiedad comunitaria
Ganado vacuno	• Numerosas aves de corral, cabras y ovejas	• Número medio de aves de corral, cabras y ovejas	• Pocas aves de corral, cabras y ovejas • También poseen ganado vacuno
Bienes físicos Semillas y fertilizantes	• Abono animal • Semillas adquiridas con préstamos concedidos por los agricultores más ricos	• Fertilizantes químicos • Semillas mejoradas • Ciertos herbicidas	• Fertilizantes químicos • Semillas mejoradas • Ciertos herbicidas
Herramientas agrícolas	• Número medio de herramientas	• El mayor número de herramientas herramientas	• Pocas herramientas manuales • Tractores y aperos
Equipo para después de la recolección	• Manual	• Manual mejorado	• Descascaradoras de cacahuetes y maíz y molinos de cereales manuales mejorados o motorizados
Otros bienes del hogar	• Utensilios de cocina y esteras • Casas de barro y tejados de paja	• Utensilios de cocina adornados, camas • Casas de barro y ladrillo y tejados de chapa de hierro • Bicicletas o motocicletas	• Radio, mobiliario y artículos eléctricos • Casas de ladrillo y tejados de chapa de hierro • Vehículos comerciales y motocicletas • Tiendas para alquilar

(continúa)

Cuadro 4 (continuación)

Características	Hogares que trabajan manualmente (58 % de los H)	Hogares que contratan mano de obra y tractores (30 % de los H)	Hogares con tractor de propiedad (12 % de los H)
Bienes financieros Acceso al crédito	- Los HEM no tiene acceso - Algunos HEH tienen acceso a través de sociedades y familiares	Los HEM y los HEH tienen acceso a través de asociaciones crediticias y prestamistas	Acceso a través de asociaciones crediticias y prestamistas
Remesas de fondos	Algunas	De los miembros del hogar que trabajan en las ciudades	De los miembros del hogar que trabajan en las ciudades
Ahorros	Ninguno	Ahorros monetarios con varias asociaciones	Ahorros en forma de inversiones (producción agrícola)
Bienes sociales Pertenencia a organizaciones	- Los HEM no pertenecen a ninguna organización - Los HEH pertenecen a alguna organización	Pertenecen a múltiples asociaciones y escuelas de campo de agricultores	Pertenecen a múltiples asociaciones y escuelas de campo de agricultores
Función directiva	No ejercen funciones directivas	Ejercen un función directiva limitada	Dirigen las asociaciones
Grupos de trabajo recíproco	Los hombres	Solo algunos hombres	No
Estrategias y logros en materia de medios de vida			
Actividades agrícolas Cultivos alimentarios de secano	Mijo, maíz, ñame y maíz de Guinea	Maíz, maíz de Guinea, ñame, boniato y yuca	Maíz, maíz de Guinea, frijol, ñame, boniato y yuca
Cultivos comerciales de secano	Melón y cacahuete	Melón, cacahuete y ñame	Melón, cacahuete, frijol y ñame
Cultivos de regadío	Arroz y hortalizas	Arroz y hortalizas	Maíz y ñame
Ganado para uso doméstico	Aves de corral	Aves de corral, ovejas y cabras	Aves de corral, ovejas y cabras
Ganado para la venta	Cabras y ovejas	Cabras y ovejas	Ganado bovino

(continúa)

Cuadro 4 (continuación)

Características	Hogares que trabajan manualmente (58 % de los H)	Hogares que contratan mano de obra y tractores (30 % de los H)	Hogares con tractor de propiedad (12 % de los H)
Actividades no agrícolas	Mujeres: elaboración de jabón, medicamentos a base de plantas y costura Hombres: herrería, costura, carpintería, medicina tradicional y enseñanza coránica Todos: contratan mano de obra familiar	Mujeres: decoración de utensilios domésticos, medicamentos a base de plantas y costura Hombres: escultura, costura, carpintería, medicina tradicional, enseñanza coránica y comercio	Mujeres: elaboración y comercialización de la producción agrícola Hombres: servicios de transporte, conducción de tractores, mecánica, suministro de piezas de recambio para bicicletas y motocicletas, pesca, caza y explotación maderera
Estrategias en materia de medios de vida: en orden inverso de importancia	• HEM: ganado, cultivos, actividades fuera de la granja y remesas de fondos • HEH: cultivos, actividades fuera de la granja, ganado y remesas de fondos	• HEM y HEH: cultivos, remesas de fondos, ganado y actividades fuera de la granja	• Cultivos, actividades fuera de la granja, remesas de fondos y ganado
Crisis o cambios y estrategias de supervivencia	• Fallecimiento de un miembro del hogar (especialmente los HEM) • Incendios en la explotación, epidemias del ganado y plagas • Convivir con los cortes de suministro eléctricos: se trabaja más horas • Otras estrategias de supervivencia: pedir préstamos y adquirir artículos con créditos no oficiales	• Fallecimiento de un miembro del hogar (especialmente los HEM) • Incendios en la explotación, epidemias del ganado y plagas • Convivir con los cortes de suministro eléctrico: utilización de grupos de trabajo recíproco, utilización de la mano de obra como dote • Otras estrategias de supervivencia: utilización de crédito	• Migración de niños en busca de educación • Eliminación de subvenciones para los tractores y los insumos agrícolas • Mayor dificultad para contratar un servicio de extensión • Convivir con los cortes de suministro eléctrico: utilización de los ahorros para contratar mano de obra y adquirir tractores de segunda mano
Logros en materia de medios de vida	• Inseguridad alimentaria durante los meses de escasez alimentaria • Ingresos bajos • Cargas de trabajo elevadas • Dependencia de las plantas locales para la asistencia sanitaria • Los niños no pueden asistir a los centros de educación superior • Algunos niños de HEH reciben formación profesional	• Autosuficiencia alimentaria durante todo el año • Utilización de centros médicos modernos • Los niños asisten a centros de formación superior • Los niños reciben capacitación profesional • Muchos de ellos han peregrinado por motivos religiosos	• Autosuficiencia alimentaria • Utilización de centros médicos modernos • Los niños asisten a centros de formación superior • Los niños reciben formación profesional • Muchas esposas (una señal de riqueza) • Se visten bien y comen adecuadamente • Utilizan productos de mayor calidad • Influyentes, elevada autoestima y condición social elevadas
Perspectivas de los medios de vida	• Unos pocos hogares estables, la mayoría de hogares mejorando	• Unos pocos hogares estables, la mayoría de hogares mejorando	• Mejorando

Instrumento de campo 5: Organización y perfiles de grupos

Finalidad

Determinar las organizaciones y los grupos activos de la comunidad, sus orígenes y situación actual y la composición socioeconómica y de género de sus miembros y dirigentes, y establecer su posible función como dimensión de estudio para las actividades del proyecto.

Fuentes de información

Esta información se puede obtener de dos fuentes: i) en una reunión comunitaria de encuestados clave como los dirigentes comunitarios, los líderes religiosos y los representantes de organizaciones locales, en que se garantice un equilibrio entre mujeres, hombres y jóvenes; e ii) en los debates de seguimiento de los grupos especializados con los miembros y los dirigentes de determinados grupos.

Cómo preparar un perfil de las organizaciones y los grupos

Paso 1: Perfiles de las organizaciones

- Determinar todos los grupos oficiales y no oficiales activos en la comunidad. Pueden ser:
 - Grupos de trabajo recíproco
 - Grupos de agricultores
 - Asociaciones de ahorro y crédito
 - Grupos de interés
 - Grupos de generación de ingresos
 - Clases de alfabetización de adultos
 - Escuelas de campo para agricultores
 - Asociaciones de usuarios del agua
 - Comités de gestión de las playas
 - Grupos de bienestar y de duelo
 - Comités de gestión forestal
 - Comités de agua y saneamiento
 - Grupos oficiosos de autoayuda
 - Clubes o asociaciones de mujeres
 - Grupos de jóvenes
 - Organizaciones de base comunitaria
 - Organizaciones de carácter religioso
 - Grupos de autoayuda para personas que viven con el VIH/SIDA
 - Grupos de asistencia domiciliaria
- Recopilar la información siguiente para cada grupo: fecha de la formación, orígenes, finalidad de la formación, registro oficial (si existe), asistencia externa recibida, actividades, estado operativo y, si han dejado de funcionar recientemente, los motivos. Véase el ejemplo presentado en el Cuadro 5.
- Determinar para cada grupo los criterios de afiliación y la composición de los miembros y los dirigentes por sexo (mujer u hombre) y grupo socioeconómico. Anótese si algún miembro también pertenece a otras organizaciones.
- Para los grupos oficiosos, averiguar cómo trabajan (p. ej. con respecto al trabajo en común, el intercambio de aperos y animales de tiro y el ahorro colectivo).

Paso 2: Importancia de los grupos

- ¿A qué partes de la comunidad sirven estos grupos?
- ¿Se está dejando de lado a algunos miembros de la comunidad? ¿Por qué?
- ¿Alguno de estos grupos constituye una dimensión de estudio para abordar los problemas de desarrollo social, como las cuestiones de género o el VIH/SIDA (p. ej. brindando la oportunidad de emprender actividades de información, educación y comunicación o el acceso al crédito o la mejora de los conocimientos prácticos)?

Paso 3: Seguimiento

- Organizar debates de seguimiento con miembros y dirigentes de determinados grupos.
- Puede resultar conveniente entrevistar a organizaciones externas (como ONG) que hayan respaldado a algún grupo si se cree que pueden constituir dimensiones de estudio adecuadas para las actividades del proyecto.

Instrumento de campo de seguimiento:

13: Tabla de la toma de decisiones

Cuadro 5: Ejemplo de organización y de perfiles de grupos, provincia del Sur (Zambia)

Tipo de grupo y fecha de formación	Situación y actividades	Miembros			Dirigentes			Posible dimensión de estudio para abordar, por ejemplo, el VIH/SIDA
		Mujeres	Hombres	Composición socioeconómica	Mujeres	Hombres	Composición socioeconómica	
Comité de la aldea, 2000	Operativo; administración de la aldea	2	8	Los hogares más ricos	2	8	Hogares más ricos	• Coordina la administración de la aldea • Constituye un foro para reunir a las personas y celebrar debates sobre el VIH/SIDA • Conoce a los hogares vulnerables
Grupo de mujeres para el riego, 2004	Propiciado por un oficial de extensión agraria; los miembros lo consideran muy pertinente, ya que permite a las mujeres cultivar productos comerciales y constituye una base para ampliar los conocimientos prácticos en materia de agricultura de regadío y nuevas tecnologías	25	3	Principalmente hogares de clase media	6	2	Hogares de clase media	• Permite a las mujeres generar ingresos y les da cierta independencia • Oportunidad de incluir el componente de nutrición y huerta doméstica • Base para información, educación y comunicación sobre el VIH/SIDA
Grupo de jóvenes: apicultura, 2003	Operativo; miembros activos; colmenas horizontales y capacitación	5	20	Hogares de clase media	1	4	Hogares de clase media	• Proporciona empleo alternativo • Mantiene a los jóvenes con trabajo remunerado en el aldea • Base para información, educación y comunicación sobre el VIH/SIDA

Club para los menores de 5 años, 1995	Operativo; creado por un oficial de economía doméstica. Se centra en la nutrición y el cuidado de los menores de 5 años	50	-	Hogares de clase media y pobres	8	-	Hogares de clase media	• Base para información, educación y comunicación sobre el VIH/ SIDA • Educación en nutrición • Pasos preventivos con respecto a la transmisión materno-filial
Grupos de trabajo recíproco, 1980	Funcionan de manera oficiosa entre grupos mixtos de mujeres y hombres; el dirigente es la persona en cuya tierra está trabajando el grupo; asistencia mutua en las épocas de gran actividad del año	15	15	Los hogares más pobres y las viudas	-	-	-	• Carece de una estructura oficial y por ello puede resultar difícil de movilizar • Se ve limitado porque los hogares más vulnerables no pueden participar
Grupos de consuelo ante el luto, 1985	Los hogares se ayudan mutuamente en momentos de crisis alimentaria, económica o laboral	40	20	Hogares de clase media y pobres	5	5	Hogares de clase media	• Vía para llegar a los hogares vulnerables • Grupo desbordado en épocas de crisis • Base para información, educación y comunicación sobre el VIH/ SIDA • Base para la capacitación en materia de asistencia domiciliar y apoyo al grupo de ahorro y crédito
Grupo de ahorro y crédito, 2000	Grupo respaldado por una institución de microfinanciación; los miembros aportan ahorros mensuales; el acceso al crédito a corto y medio plazo se realiza a través del grupo	15	45	Hogares de clase media	2	6	Hogares de clase media	• Fuente de crédito para la diversificación de los medios de vida

Véase el ejemplo del diagrama de Venn en el análisis de las partes interesadas (Instrumento de campo 6)

Instrumento de campo 6: Análisis de las partes interesadas

Finalidad

Determinar las principales partes interesadas (instituciones, organismos y personas) pertinentes para una actividad, proyecto o programa concretos; determinar sus intereses en él, y poner de manifiesto sus relaciones y su importancia relativa al influir en el resultado. Este conocimiento es útil para establecer las medidas que minimicen los riesgos y los problemas, así como para que promuevan las oportunidades de poner en práctica una actividad.

Entre las partes interesadas se cuentan los beneficiarios directos y las comunidades y también las personas y las instituciones a media y a gran escala externas a las comunidades (p. ej. los funcionarios regionales y nacionales, los encargados de formular las políticas, el sector privado y otros agentes de la sociedad civil). También son partes interesadas otras personas e instituciones afectadas, pero que no intervienen directamente.

Fuentes de información

Reuniones comunitarias y debates de grupos especializados integrados por distintos grupos de la comunidad, como las mujeres y los hombres de diferentes grupos socioeconómicos.

Cómo analizar las partes interesadas

Paso 1: Identificar a las partes interesadas

1. Enumerar a todas las personas, grupos, organizaciones y organismos que, de forma directa o indirecta, tengan un interés en la actividad o se vean afectados por ella positiva o negativamente (véase el Recuadro 13).
2. Incluir a las partes interesadas externas a la comunidad, como el gobierno regional o nacional, los encargados de formular las políticas, el sector privado y la sociedad civil.

Paso 2: Crear un diagrama de Venn

1. Antes de la reunión, cortar círculos de papel de tamaños y colores diferentes.
2. Pedir a los participantes que indiquen si cada parte interesada debería tener un círculo pequeño, medio o grande (para representar su participación relativa o la medida en que le afectará la decisión) y anotar su nombre en el círculo. Utilizar colores diferentes para personas o grupos que probablemente se vayan a ver afectados negativamente.
3. Dibujar un círculo grande en el suelo o el rotafolio y explicar que representa a la comunidad.
4. Pedir a los participantes que coloquen sus círculos de partes interesadas dentro de los límites de la comunidad (véase la Figura 3) en relación entre ellos según la naturaleza de sus relaciones y el grado de contacto con respecto a la actividad propuesta:
 - Círculos separados = sin contacto
 - Círculos que se tocan = intercambio de información entre las instituciones
 - Pequeña superposición = una cierta ayuda y asociación, intereses compartidos
 - Gran superposición = gran sinergia y colaboración, así como intereses compartidos
5. Debatar y volver a colocar los círculos hasta que se alcance el consenso.
6. Dibujar líneas discontinuas para poner de manifiesto el conflicto, la competencia y el desacuerdo entre las partes interesadas.
7. Repetir el proceso con las partes interesadas externas y situar sus círculos fuera de los límites de la comunidad.

Paso 3: Elaborar una tabla

1. Preparar una tabla en un rotafolio (véase el Recuadro 6) con el objetivo de profundizar en la comprensión de los diversos agentes y sus posiciones.
2. Enumerar en la columna de la izquierda las posibles partes interesadas (personas e instituciones) que pueden revestir interés para la intervención para el desarrollo; enumerar todas las que sean importantes.
3. Tomarse el tiempo de debatir sobre los títulos de los temas de la tabla y rellenar las celdas de los primeros cinco encabezamientos en orden para cada parte interesada:
 - Servicios y asistencia proporcionada
 - Intereses en las actividades
 - Posible influencia en las actividades
 - Relaciones con otras partes interesadas
 - Posibles peligros

Paso 4: Realización del análisis

1. Determinar las posibles diferencias y conflictos existentes entre las partes interesadas.
2. Determinar la posible resistencia y los peligros que pueden surgir a causa de las intervenciones propuestas.
3. Establecer las posibles asociaciones y oportunidades de colaboración entre las partes interesadas.
4. Determinar las medidas propuestas que se integrarán en el plan de acción y anotar la información en la última columna de la tabla de partes interesadas.

Recuadro 13: Ejemplo de partes interesadas en un baño antiparasitario para el ganado

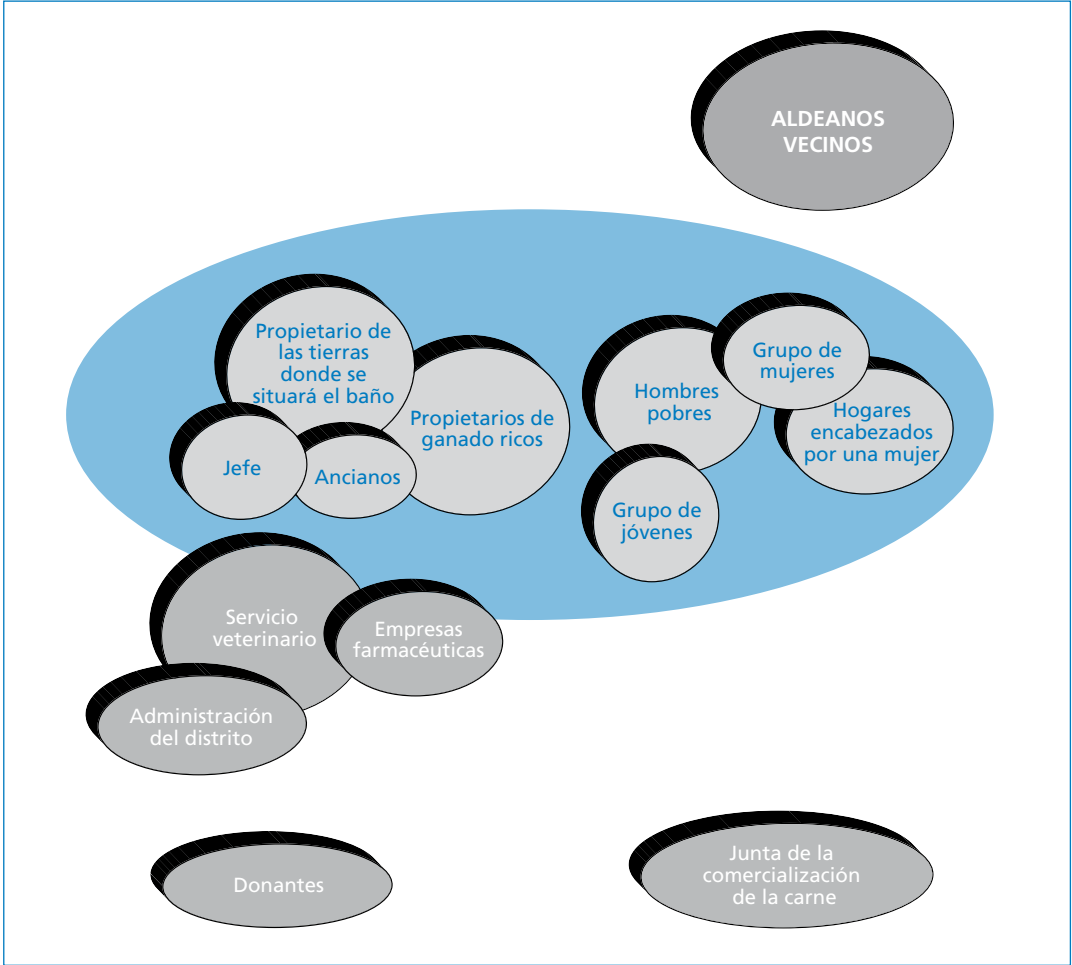
Entre las partes interesadas se pueden encontrar las siguientes:

- los propietarios de ganado ricos con más de 200 cabezas;
- los hombres pobres con entre 5 y 15 cabezas de ganado;
- las mujeres cabeza de familia con entre 1 y 3 cabezas de ganado;
- el propietario de las tierras donde se situará el baño antiparasitario.

Entre las partes interesadas externas se cuentan las siguientes:

- el servicio de extensión veterinario;
- la Junta de comercialización de la carne;
- los aldeanos vecinos que pueden verse perjudicados por un aumento de la población ganadera que depende de las zonas comunales de pastoreo.

Figura 3: Ejemplo de diagrama de Venn, baño antiparasitario



Cuadro 6: Ejemplo de tabla de partes interesadas, baño antiparasitario

Parte interesada	Tipo de participación e interés (funciones y responsabilidades)	Grado de interés (puntuación 1-3)*	Grado de influencia (puntuación 1-3)*	Relaciones	Posibles peligros	Medida propuesta para mitigar el peligro
Propietario de las tierras	Proveedor de las tierras	3	3	Estrecha	Denegación del acceso a las tierras	Creación de un comité sobre el baño antiparasitario
Jefe	Encargado de tomar las decisiones	2	3	Estrecha	Cambio de ubicación	
Ancianos	Encargados de tomar las decisiones	2	3	Estrecha	Cambio de ubicación	
Propietarios de ganado ricos	Propietarios de ganado	3	3	Estrecha	Abuso de poder para influir en la ubicación y el acceso al baño	Establecer reglamentos
Hombres pobres	Propietarios de ganado	3	1	Media	Falta de acceso al baño	Crear un grupo de usuarios del baño antiparasitario
Grupo de jóvenes	Cuidadores de ganado	2	1	Media	Falta de acceso al baño	
HEM	Algunos tienen ganado	2	1	Distante	Falta de acceso al baño	
Grupo de mujeres	Algunas tienen ganado	1	1	Media	Falta de acceso al baño	
Aldeanos vecinos	Usuarios de tierras comunales de pastoreo	3	1	Muy distante	Tierras comunales sometidas a pastoreo excesivo	Creación de un comité sobre las tierras de pastoreo Conceder el derecho de utilizar el baño
Servicio de extensión veterinario	Proveedor de servicios	3	3	Media	Desconocimiento de los servicios necesarios	Adhesión al comité sobre el baño antiparasitario
Empresas farmacéuticas	Proveedor de medicamentos	2	2	Distante	Denegación del acceso a los medicamentos	
Administración del distrito	Supervisión	1	2	Distante	Reasignación de fondos	
Donantes	Fuente de financiación	2	2	Distante	Denegación del acceso a los fondos	Presentar informes del comité
Junta de comercialización de la carne	Calidad de la carne	2	1	Muy distante	Los minoristas compran carne de fuentes más baratas	Emprender campaña publicitaria para promover la carne local

*Puntuación: 1 = baja, 3 = alta

Instrumento de campo 7: Análisis de problemas

Finalidad

Estudiar los principales puntos fuertes de la comunidad y los problemas con los que se enfrenta (en opinión de los diferentes grupos), sus causas y efectos y cómo pueden superarse los problemas.

Fuentes de información

Reuniones comunitarias y debates de los grupos especializados (con mujeres, hombres y jóvenes por separado) con el fin de comprender sus diferentes perspectivas.

Cómo analizar los problemas

Paso 1: Determinar los puntos fuertes

1. Pedir a los dirigentes de la comunidad y los encuestados clave y miembros del grupo que describan los aspectos positivos de su comunidad.

Paso 2: Determinar los problemas

1. Pedir a los miembros del grupo que anoten de forma individual en hojas de papel distintas dos o tres problemas que padezcan en el presente.
2. Confeccionar una lista de todos los problemas anotados y contar el número de veces que se ha citado cada uno de ellos. Utilizar esta lista para ordenar los problemas con que se enfrenta la comunidad o el grupo especializado según su importancia.

Paso 3: Confeccionar un diagrama de problemas (opcional)

1. Preparar un diagrama de problemas para analizar las relaciones entre ellos. A menudo los problemas están interrelacionados; por ejemplo, una persona puede anotar el bajo rendimiento como un problema, mientras que otra puede anotar una falta de fertilizante o la escasa fertilidad del suelo.
2. Elaborar el diagrama de problemas alrededor de un problema central, sus causas principales, los factores que originan dichas causas y, por último, las causas básicas. Analizar hasta cinco niveles de causas.
3. Anotar los efectos inmediatos del problema central y sus vínculos con los efectos consiguientes.
4. Utilizar el diagrama de problemas para determinar las principales causas básicas de los problemas con que se enfrenta la comunidad y el grupo especializado, y ordenarlos según su importancia.

Visualización: dibujar el tronco de un árbol con raíces y ramas; adherir los trozos de papel con los problemas anotados en las raíces y determinar las relaciones entre los diferentes problemas y la jerarquía de los mismos. Repetir el proceso para buscar soluciones. Véase la Figura 4.

Paso 4: Analizar los problemas

1. Elegir cuatro o cinco problemas que puedan resolverse con el proyecto propuesto y determinar para cada uno de ellos los aspectos siguientes:
 - sus causas;
 - sus efectos;
 - los mecanismos de supervivencia (cómo han reaccionado las personas hasta la fecha);
 - otras posibles soluciones en el ámbito comunitario que tal vez requieran ayuda externa. Cuando proceda, basarse en los puntos fuertes determinados en el Paso 1.

Visualización: esbozar una tabla (véase el Cuadro 7) y anotar la información en las celdas pertinentes.

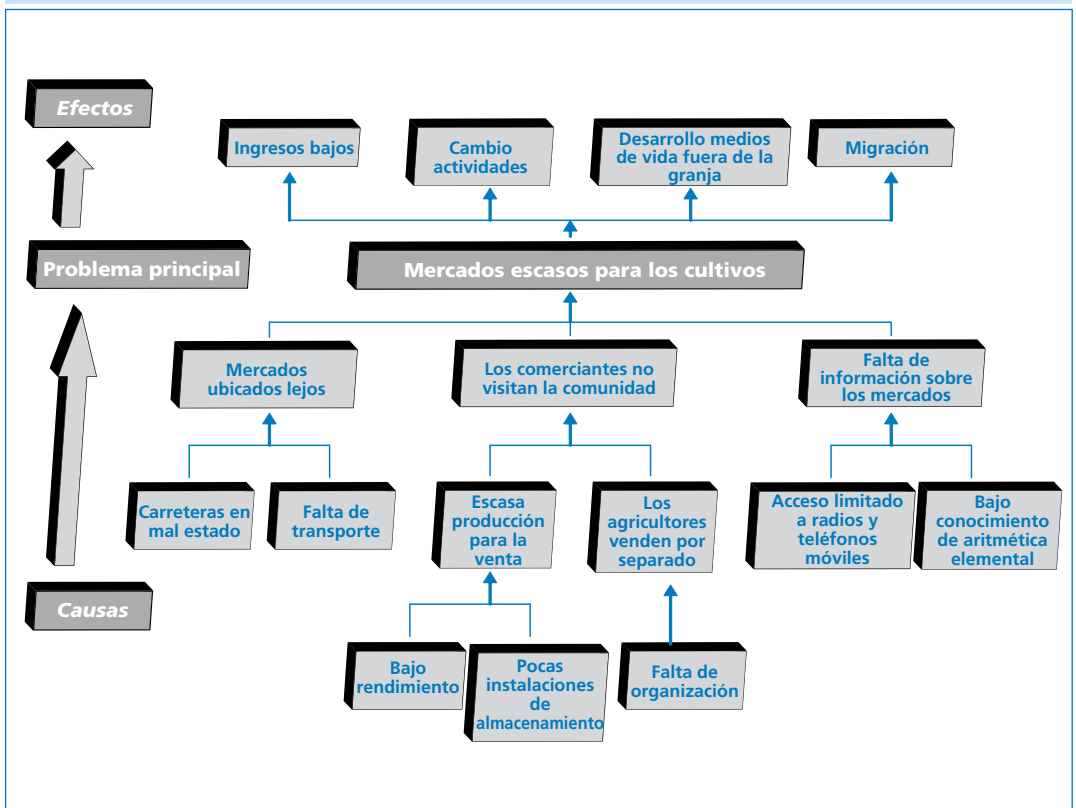
Paso 5: Consolidación

1. ¿Cómo difieren los ordenamientos entre los diferentes grupos de la comunidad?
2. ¿Cómo pueden reflejarse las perspectivas de los hogares más pobres, las mujeres y los jóvenes en las prioridades?
3. Asegurarse de que los resultados puedan utilizarse como punto de partida para planificar medidas comunitarias.
4. En la aldea, los dirigentes de la comunidad deberían retomar la cuestión del ordenamiento de los problemas. ¿Cuáles afectan a la mayoría de las personas? ¿Cuáles son los más urgentes? ¿Cuáles son los que los aldeanos pueden resolver más fácilmente con sus propios recursos y cuáles son los más difíciles?

Instrumento de campo de seguimiento:

8: Ordenamiento por parejas

Figura 4: Ejemplo de diagrama de problemas



Cuadro 7: Ejemplo de tabla de problemas en la provincia del Sur (Zambia)

Problema	Causa del problema	Mecanismo de supervivencia	¿Cómo puede resolverlo la aldea?
1. No hay un mercado bien organizado para los cultivos [13 votos]	• Los mercados están lejos • Los comerciantes no pueden venir (carreteras en mal estado) • Los locales no tienen dinero para comprar la producción	• Venta de los productos conjuntamente (coop comercialización maíz) • Cultivo de productos con una elevada demanda	• Que la cooperativa termine la construcción del granero • Aprender a cultivar productos con alta demanda; mejorar los conocimientos especializados en comercialización
2. Escasez de efectivos/ no hay dinero para los insumos agrícolas [9 votos]	• Pereza • Falta de iniciativa para crear empresas • Falta de conocimientos sobre cómo cultivar como si fuera una empresa	• Trabajo a destajo en otras granjas • Venta de leña • Venta de pollos o cabras	• Criar cabras y pollos para la venta • Mejorar la organización de la cooperativa
3. Transporte caro y escaso [2 votos]	• Pocos transportistas • Elevado costo del transporte • Carretera en mal estado	• Bicicleta, contratar carro tirado por bueyes • Cultivo de productos para vender en el hospital cercano	• Cooperar con las personas que poseen su propio carro con tracción animal
4. Deudas [1 voto]	• Gestión deficiente del dinero; falta de presupuestación • No se devolvió un préstamo para fertilizante • Desviar préstamo para utilizar los pocos ingresos generados	• Devolver el dinero poco a poco	• Aprender a gestionar el dinero • Aprender a gestionar el crédito

Instrumento de campo 8: Ordenamiento por parejas

Finalidad

Permitir que un grupo o una comunidad ordene los problemas según su prioridad y comprenda los motivos subyacentes de dicho ordenamiento. Puede utilizarse la misma técnica para analizar cualquier opción (p. ej. diferentes cultivos o ganados, distintas variedades de un cultivo o diferentes modelos de transporte rural).

Fuentes de información

Reuniones comunitarias y debates de los grupos especializados (con mujeres, hombres y jóvenes por separado) con el fin de comprender sus diferentes perspectivas.

Cómo realizar un ordenamiento por parejas

Paso 1: Ordenamiento de los problemas

1. Pedir al grupo que determine entre cuatro y seis problemas a los que estén haciendo frente. Si se trata de una actividad de seguimiento del análisis de problemas (Instrumento de campo 7), utilizar la lista de problemas que ya se hayan determinado.
2. Escribir los problemas a lo largo de los dos ejes vertical y horizontal de una tabla de ordenamiento por parejas (véase el Cuadro 8).
3. Escribir también cada problema en una tarjeta distinta.
4. Presentar al grupo un par de tarjetas (que muestren dos problemas diferentes) y pedirles que elijan el más importante.
5. Anotar su elección en la tabla.
6. Pedir también que expliquen los motivos de su elección y anotar la información.
7. Repetir el proceso hasta que se hayan presentado todas las combinaciones de problemas y se haya tomado una decisión al respecto.

Paso 2: Análisis

1. Una vez rellena la tabla, contar el número de veces que se eligió cada problema y ordenarlos.
2. Los tres problemas que se elijan el mayor número de veces son los problemas prioritarios del grupo.

Paso 3: Comparación de perspectivas diferentes

1. Organizar una reunión de seguimiento, por ejemplo, de acuerdo con el grupo socioeconómico o de edad. Asegurarse de que hay mujeres y hombres en todos los grupos.
2. Repetir el ejercicio.
3. Comparar los resultados obtenidos en los diferentes grupos especializados con los obtenidos en el grupo comunitario.

Cuadro 8: Ejemplo de tabla ordenamiento por parejas rellena

Problema	Infraestructura comercial débil	Acceso limitado a semillas mejoradas y fertilizantes	Poca energía agrícola en el hogar	Posición
Infraestructura comercial débil		Mercado: se necesita un mercado para estimular la producción	Energía agrícola: el mal estado de salud de los adultos y el hecho de que los niños van a la escuela provoca la escasez de mano de obra	2
Acceso limitado a semillas mejoradas y fertilizantes	-		Energía agrícola: sin mano de obra no es posible cultivar	3
Energía agrícola limitada	-	-		1

Instrumento de campo 9: Calendario estacional y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres

Finalidad

Estudiar de qué forma las variaciones estacionales afectan al modelo de vida durante el año por lo que respecta a las principales actividades agrícolas y de otro tipo y la división de tareas entre los miembros del hogar.

Fuentes de información

Esta información se puede obtener de dos fuentes: i) en una reunión comunitaria de encuestados clave como los dirigentes comunitarios, los líderes religiosos y los representantes de organizaciones locales, en que se garantice un equilibrio entre mujeres, hombres y jóvenes; e ii) en los grupos especializados sobre determinadas actividades o productos básicos.

Cómo preparar un calendario estacional

Paso 1: Anotar el régimen de lluvias

1. Determinar las estaciones húmedas y el nombre local de cada una.
2. Señalar el inicio apropiado del año. No es necesario comenzar en enero; si el período de lluvias principal inicia en octubre y la preparación del suelo empieza antes de las lluvias, en septiembre, enumerar los meses comenzando en septiembre y terminando en agosto.
3. Anotar los meses en que llueve y el número de días de lluvia o la intensidad de las precipitaciones por mes.

Visualización: registrar la información en una tarjeta (véase el Cuadro 9). Utilice materiales o símbolos locales para representar las diferentes actividades.

Paso 2: Describir las actividades agrícolas

1. Registrar en la columna de la izquierda las actividades principales asociadas con el producto básico o la actividad que se haya seleccionado (p. ej. agricultura de secano: desbroce del suelo, preparación del suelo, siembra, fertilización y deshierbe). Evitar hacer demasiados grupos de actividades asociadas: si un determinado cultivo reviste interés para el proyecto, enumerar por separado las actividades asociadas con dicho cultivo.
2. Anotar el momento de cada actividad (meses) en el calendario.
3. Indicar la intensidad de la carga de trabajo. Por ejemplo, si se utilizan símbolos para representar una determinada actividad, añada más símbolos para reflejar una mayor intensidad.
4. Prestar especial atención a las actividades que revistan interés para el análisis (p. ej. el cultivo de regadío, la pesca en aguas libres o los productos forestales no madereros), pero incluir también otras actividades relacionadas con los medios de vida, en especial las que tengan un carácter estacional (p. ej. las actividades fuera de la granja).

Paso 3: Describir la división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres

1. En la columna de la derecha, anotar quién realiza cada una de las tareas enumeradas en el Paso 2. Utilizando 10 piedras para representar 10 puntos, pedir al grupo que indique la contribución relativa de las mujeres y los hombres a la realización de cada tarea. Por ejemplo, 10 puntos para las mujeres y ninguno para los hombres indica que las mujeres se ocupan totalmente de realizar una determinada tarea, mientras que cinco puntos para ambos indica que las mujeres y los hombres comparten la tarea de forma igualitaria.

Paso 4: Otras actividades

1. Repetir los pasos 2 y 3 para el cultivo de regadío, el ganado y las actividades que no son agrícolas (p. ej. la fabricación de ladrillos, la construcción de viviendas y de techos de paja, la fabricación de carbón vegetal, la venta de frutos silvestres o la confección de esteras).
2. Cuando revista interés para el estudio, también se puede registrar otro tipo de información que tenga un carácter estacional (p. ej. la escasez de alimentos, los modelos de ingresos y gastos, las enfermedades o las cargas de trabajo).
3. Preguntas clave:
 - ¿Hay períodos del año en que no se utilice toda la mano de obra femenina?
 - ¿Hay períodos del año en que no se utilice toda la mano de obra masculina?
 - ¿Cuál es la estación más propicia para realizar otras actividades? ¿Para quién?
 - ¿Qué limitaciones de tiempo existen durante el año y qué las provoca?

Instrumento de campo de seguimiento:

10: Calendario de actividades diarias

[illegible]

Instrumento de campo 10: Calendario de actividades diarias

Finalidad

Determinar los diferentes tipos de actividad que llevan a cabo en un día las mujeres y los hombres. Los calendarios de actividades diarias son especialmente útiles para ver las cargas de trabajo relativas entre los diferentes grupos de personas de la comunidad, p. ej. las mujeres, los hombres, los ricos, los pobres, los jóvenes o los ancianos. También pueden emplearse para ilustrar las variaciones estacionales.

Fuente de información

Grupos especializados de mujeres y hombres por separado que comprendan personas de diferentes grupos socioeconómicos.

Cómo preparar un calendario de actividades diarias

Paso 1: Preparar el reloj

1. Determinar los períodos de mayor y menor actividad del año en el calendario estacional (por lo general, se producen durante la estación seca y la estación de las lluvias, respectivamente).
2. En el rotafolio, preparar un horario con las horas en la columna central y dejar un espacio para anotar la información relativa a las mujeres a la izquierda y la relativa a los hombres a la derecha.
Visualización: en lugar de registrar la información en un tabla, se puede anotar en un reloj de 24 horas (un círculo dividido en 24 partes iguales). Los participantes pueden hacer dibujos para representar las diferentes actividades.

Paso 2: Registrar el calendario de actividades diarias

1. Pedir a las mujeres y los hombres que confeccionen su propio reloj y anoten lo que hacen en un día normal durante el período de mayor actividad del año. Véase el Cuadro 10.
2. Deberían indicar todas las actividades que realizan en los diferentes momentos del día y cuánto tiempo tardan en realizarlas.
3. Las actividades que se realizan de forma simultánea, como el cuidado de los niños y la horticultura, pueden anotarse en los mismos espacios.
4. Pedir al grupo que repita el proceso para el período de menor actividad del año.

Paso 3: Interpretar el calendario

1. Comparar con el grupo las diferencias en las cargas de trabajo totales entre los períodos de mayor y menor actividad del año.
2. Establecer el tiempo dedicado en cada estación a las actividades familiares, productivas y comunitarias. Comparar los resultados. Véase el Cuadro 11.
3. Comparar las cargas de trabajo totales y la asignación de tiempo a los diferentes tipos de actividad entre las mujeres y los hombres. ¿Quiénes trabajan más horas? ¿Quiénes se concentran en un menor número de actividades? ¿Quiénes dividen su tiempo entre una multitud de actividades? ¿Quiénes tienen más tiempo para dedicar al ocio o a dormir?

Cuadro 10: Ejemplo de actividades diarias en la estación húmeda en la provincia del Sur (Zambia)

Mujeres	Tiempo (horas)	Hombres
Se levantan	04.00	Se levantan
Preparan la cerveza dulce Preparan las semillas para el campo	05.00	Uncen los bueyes
Trabajan en el campo	06.00	Trabajan en el campo
	07.00	
	08.00	
	09.00	
Breve descanso: beben cerveza dulce	10.00	Breve descanso: beben cerveza dulce
Trabajan en el campo	11.00	Trabajan en el campo
Preparan la comida	12.00	Alimentan a los bueyes Ordeñan las vacas Reparan las azadas
Almuerzo	13.00	Almuerzo
Muelen maíz	14.00	Vuelven a los campos para gradear
Vuelven a los campos	15.00	Espantan a los pájaros Quitan los arbustos
Vuelven a casa	16.00	
Recogen agua Recogen leña Recogen pepinillos Se bañan	17.00	Preparan los aperos para el día siguiente Descansan
Recogen agua Recogen leña Recogen pepinillos Se bañan	17.00	Preparan los aperos para el día siguiente Descansan
Bañan a los niños Preparan la cena Preparan la cerveza dulce	18.00	Descansan
Cenan	19.00	Cenan
Se acuestan	20.00	Charlan
	21.00	Se acuestan

Cuadro 11: Resumen del uso del tiempo en la estación húmeda

Horas dedicadas a...	Mujeres	Hombres
Trabajos productivos	8,5	10,5
Tareas domésticas	4,5	0,0
Descanso y socialización	3,0	5,5
Total por día	16,0	16,0

Instrumento de campo 11: Acceso a los recursos y control de los mismos

Finalidad

Examinar las diferencias entre los hombres y las mujeres por lo que se refiere a su acceso a los recursos y al control de los mismos.

Fuentes de información

Reuniones comunitarias y debates de grupos especializados, reunirse por separado con las mujeres y los hombres para recoger las distintas perspectivas en relación con el acceso de las mujeres y los hombres a los recursos y el control de los mismos.

Cómo analizar las diferencias de género en cuanto al acceso a los recursos y el control de los mismos

Paso 1: Recursos

1. Con el grupo, confeccionar una lista de todos los recursos disponibles para las personas en la aldea (p. ej. artículos de uso doméstico, agrícola o para el trabajo fuera de la granja). No es necesario que la lista sea exhaustiva, pero debería comprender los temas que revisten interés para el proyecto. Véase el Cuadro 12.
2. Registrar la lista en la columna de la izquierda de la tabla.
3. Explicar la diferencia entre el acceso y el control.
 - El acceso representa la oportunidad de utilizar un recurso (como un hacha o trabajar la tierra) sin tener la autoridad de tomar decisiones sobre su utilización.
 - El control representa la total autoridad para tomar decisiones sobre la utilización de un recurso.

Visualización: en lugar de registrar la información en forma de tabla, se puede preparar un diagrama de flujo con los recursos y los beneficios (véase la Figura 5). Dibujar el hogar en el centro de un trozo de papel. Determinar las actividades en que participan los miembros del hogar. Determinar qué recursos se utilizan para llevar a cabo dichas actividades y los beneficios que se generan.

Paso 2: Acceso a los recursos

1. Utilizando 10 piedras para representar 10 puntos, pedir al grupo que indique el acceso relativo de las mujeres y los hombres a un recurso. Por ejemplo, 10 piedras asignadas a las mujeres y 0 a los hombres indica que las mujeres tienen acceso exclusivo a un determinado recurso, mientras que cinco piedras para las mujeres y cinco para los hombres indica que ambos tienen el mismo acceso. Dos piedras asignadas a las mujeres y ocho a los hombres indica que los hombres tienen más acceso a un recurso que las mujeres. En determinadas ocasiones, el control recae fuera del hogar.

(continúa)

Paso 3: Control de los recursos

1. Repetir el Paso 2 para determinar quién tiene el control sobre cada recurso volviendo a asignar 10 puntos entre las mujeres y los hombres.
2. En algunos casos, el control de un recurso puede recaer fuera del hogar. Por ejemplo, una institución puede establecer quién recibe créditos o asiste a un curso de capacitación. Tales situaciones se indican con el término "otros".

Visualización: registrar en el diagrama quién tiene acceso a cada uno de los recursos y los beneficios y quién los controla, utilizando símbolos apropiados para las mujeres, los hombres, el acceso y el control.

Paso 4: Análisis

1. Una vez establecido en la lista quién tiene acceso a los distintos recursos y quién los controla, enumerar por orden los cinco recursos que más utilizan las personas. Señalar ahora quién tiene acceso a estos cinco recursos y quién los controla debatiendo sobre los motivos.
2. Pedir al grupo que señale los tipos de recursos a los que las mujeres y los hombres suelen tener acceso o controlar, o ambos.
3. ¿Repercutirá el modelo de acceso y control en la aceptación de las actividades propuestas del proyecto?

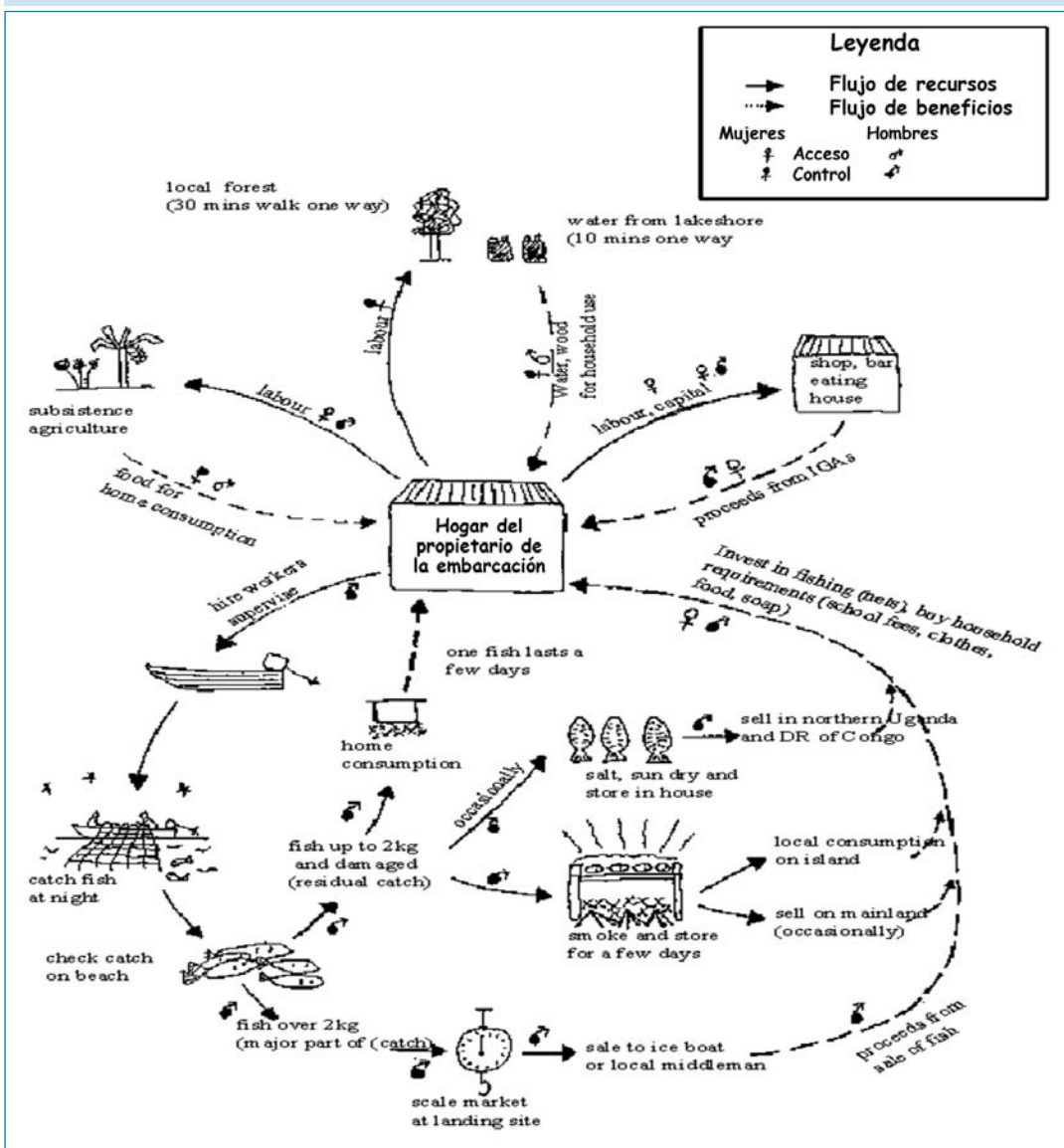
Paso 5: Perspectivas contrastantes

1. Realizar al análisis mencionado en grupos separados de mujeres y hombres.
2. Comparar los distintos recursos registrados por las mujeres y los hombres y las diferentes percepciones en cuanto al acceso y el control entre ambos grupos.

Cuadro 12: Ejemplo de acceso a los bienes que influyen en los medios de vida y control sobre los mismos en la provincia del Sur (Zambia)

Bienes	Acceso		Control	
	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres
Azada	8	2	8	2
Hacha	3	7	1	9
Hoz	10	0	9	1
Bueyes	3	7	0	10
Arado	2	8	0	10
Carro de bueyes	4	6	0	10
Maíz	5	5	2	8
Cacahuetes	10	0	9	1
Hortalizas	6	4	9	1
Ganado bovino	3	7	0	10
Cabras	5	5	2	8
Pollos	9	1	8	2
Cerdos	6	4	3	7
Tierra de secano	5	5	0	10
Huertas	9	1	1	9
Casa	5	5	2	8
Molino manual	9	1	2	8
Graneros	9	1	3	7
Utensilios de cocina	8	2	9	1
Radio	4	6	0	10
Bicicleta	3	7	1	9
Mano de obra asalariada	2	8	1	9
Hijas	7	3	3	7
Hijos	4	6	2	8
Oficial de extensión agraria	1	9	Otros	Otros
Agente de salud comunitario	8	2	Otros	Otros
Reuniones	4	6	Otros	Otros
Crédito	1	9	Otros	Otros

Figura 5: Ejemplo de flujos de recursos y beneficios en una comunidad pesquera, lago Victoria (Uganda)



Instrumento de campo 12: Fuentes y utilización del dinero

Finalidad

Determinar las fuentes y los usos principales de dinero y estudiar cómo difieren entre mujeres y hombres. El mismo instrumento puede emplearse para analizar estas diferencias entre los hogares más ricos y más pobres, los hogares ganaderos y los agricultores, etc.

Fuentes de información

Reuniones con grupos separados de mujeres y hombres con el objeto de recopilar sus puntos de vista sobre las fuentes y los usos de dinero.

Cómo analizar las diferencias de género en cuanto a las fuentes y los usos de dinero

Paso 1: Fuentes de dinero

1. Pedir a un grupo de mujeres que determine sus propias fuentes de dinero (de las mujeres) más significativas y ordenen las cinco principales según su importancia (véase el Cuadro 13).
2. Pedir al grupo que enumere las que creen son las principales fuentes de dinero de los hombres y ordenen las cinco más importantes según su importancia.

Paso 2: Gasto

1. Pedir al grupo que enumere las formas en que gastan el dinero y ordenen las cinco principales según su importancia (véase el Cuadro 14).
2. Pedir al grupo que enumere las que creen que son las principales formas en que gastan el dinero los hombres y ordenen las cinco principales según su importancia.

Paso 3: Análisis

1. Repetir los pasos 1 y 2 con un grupo de hombres.
2. Poner los resultados en común y pedir al grupo que reflexione sobre los modelos que pueden surgir al comparar la percepción de las mujeres y los hombres.

Cuadro 13: Ejemplo de fuentes de ingresos, provincia del Sur (Zambia)

Fuente de ingresos	Según las mujeres	Según los hombres
Para las mujeres	1. Pollos 2. Hortalizas y cacahuets 3. Cabras 4. Maíz, boniatos y cerdos	1. Cacahuets 2. Pollos y manualidades (hacer punto y tejer) 3. Cabras y cerámica
Para los hombres	1. Ganado bovino 2. Cabras 3. Maíz 4. Cerdos 5. Hortalizas 6. Construcción, fabricación de ladrillos y trabajo para otros	1. Maíz 2. Girasol 3. Hortalizas 4. Pollos y ganado vacuno

1 = máximo; si se enumera más de un concepto, quiere decir que se han puntuado igual.

Cuadro 14: Ejemplo de conceptos de gasto, provincia del Sur (Zambia)

Concepto de gasto	Según las mujeres	Según los hombres
De las mujeres	1. Alimentos 2. Tasas académicas 3. Ropa 4. Gastos sanitarios 5. Utensilios de cocina y artículos para el hogar	1. Utensilios de cocina 2. Ropa 3. Alimentos 4. Tasas académicas, artículos para el hogar, ganado menor (pollos y cabras)
De los hombres	1. Casarse con una nueva mujer o con las prometidas 2. Ganado vacuno, fertilizantes y alimentos 3. Semillas y aperos agrícolas 4. Tasas académicas 5. Cerveza	1. Fertilizantes 2. Ropa y tasas académicas 3. Aperos agrícolas 4. Gastos sanitarios 5. Artículos para el hogar

1 = máximo; si se enumera más de un concepto, quiere decir que se han puntuado igual.

Instrumento de campo 13: Tabla de toma de decisiones

Finalidad

Examinar las diferencias entre los hombres y las mujeres por lo que concierne a su participación en la toma de decisiones en los ámbitos del hogar, el grupo y la comunidad.

Fuente de información

Reuniones comunitarias y debates de grupos especializados; reunirse por separado con las mujeres y los hombres para recopilar las diferentes perspectivas de las mujeres y de los hombres en relación con la toma de decisiones.

Cómo analizar las diferencias de género en la toma de decisiones

Paso 1: Determinar las decisiones tomadas en diversos ámbitos

- 1. Pedir al grupo que determine los diferentes tipos de decisiones que se toman en el ámbito del hogar, del grupo y de la comunidad.
- 2. Registrar la lista en la columna de la izquierda de la tabla (véase el Cuadro 15).

Paso 2: Toma de decisiones entre mujeres y hombres

- 1. Utilizando 10 piedras para representar 10 puntos, pedir al grupo que indique la contribución relativa a las mujeres y los hombres en la toma de decisiones. Por ejemplo, 10 piedras asignadas a las mujeres y 0 a los hombres indica que las mujeres ejercen un control total sobre la decisión, mientras que cinco piedras para las mujeres y cinco para los hombres indica que ambos toman la decisión conjuntamente. Dos piedras asignadas a las mujeres y ocho a los hombres indica que los hombres tienen más peso que las mujeres en la decisión.

Paso 3: Análisis

- 1. Tener en cuenta quién tiene un papel dominante en la toma de decisiones en los ámbitos del hogar, del grupo y de la comunidad.
- 2. ¿Repercutirá el modelo de toma de decisiones en la aceptación de las actividades propuestas del proyecto?

Cuadro 15: Ejemplo de tabla de toma de decisiones

Tipos de decisiones	Toma de decisiones	
	Mujeres	Hombres
En el hogar		
Presupuesto diario	4	6
Educación de los hijos	5	5
Utilización del servicio de planificación familiar	3	7
Servicio de salud	4	6
Construcción y mantenimiento de la vivienda	1	9
Adquisición de insumos agrícolas	2	8
Superficie de cultivo	3	7
Venta de la producción agrícola	1	9
En el grupo		
Pertenencia al grupo de agricultores	5	5
Pertenencia al grupo de asistencia domiciliaria	8	2
Pertenencia al grupo de ahorro y crédito	4	6
Gestión del grupo de agricultores	5	5
Gestión del grupo de asistencia domiciliaria	5	5
Gestión del grupo de ahorro y crédito	5	5
En la comunidad		
Participación en el debate general y formulación de sugerencias	3	7
Elección de los dirigentes	5	5
Toma de decisiones	5	5
Gestión de la comunidad	3	7
Presidencia de reuniones de la comunidad	1	9

APÉNDICE 1: RECURSOS

Sitios web

BRIDGE: Un punto de referencia esencial de información sobre género y desarrollo
www.bridge.ids.ac.uk

Eldis: Una ventana a la información relativa al desarrollo mundial sobre cuestiones de desarrollo internacional
www.eldis.org

Página web de la FAO sobre participación
<http://www.fao.org/Participation/espanol/default.htm>

Asistencia Técnica sobre Alimentos y Nutrición (FANTA)
<http://www.fantaproject.org/>

Centro Internacional de Investigación sobre la Mujer
<http://www.icrw.org/>

Notas de conocimientos del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) sobre cuestiones de género
www.ifad.org/gender/learning/index.htm

Instituto Internacional de Medio Ambiente y Desarrollo (IIMAD)
<http://www.iied.org/>

Portales web de las Naciones Unidas sobre la mujer y recursos en línea
<http://old.unwomen.org/es/resources/web-portals-and-online-resources/>

Women's Empowerment Mainstreaming and Networking (wemAN) for Gender Justice in Economic Development
http://www.wemanglobal.org/1_wemANVision.asp

Página del Banco Mundial sobre desarrollo social
<http://www.worldbank.org/en/topic/socialdevelopment>

Documentos

Manuales del Programa de análisis socioeconómico y de género de la FAO (ASEG)
<http://www.fao.org/gender/seaga/seaga-home/es/>

FAO (2006) *A rapid guide for missions, Analysing local institutions and livelihoods*
http://www.fao.org/sd/dim_pe4/pe4_060401_en.htm

Sistema de Aprendizaje Activo de Género
http://www.wemanglobal.org/2_genderActionlearning.asp

Mayoux, I. y Mackie, G. (2007) *Making the strongest links. A practical guide to mainstreaming gender analysis in value chain development*, Organización Internacional del Trabajo (OIT)

Mehra, R. y Gupta, G. R. (2006) *Gender Mainstreaming: Making it happen*, Washington DC: Centro Internacional de Investigación sobre la Mujer
<http://www.icrw.org/>

Sistema de aprendizaje práctico participativo
http://www.lindaswebs.org.uk/Page3_Orglearning/PAls/PAlsIntro.htm

Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID, 2010) *Guide to Gender Integration And Analysis*
<http://www.usaid.gov/policy/ads/200/201sab.pdf>

Banco Mundial, FAO y FIDA (2008) *Gender in Agriculture sourcebook*

<http://web.worldbank.org/wbslTe/exTeRNAI/TOPICs/exTARD/exTgeNAgRIIVsOUbOOk/0,,contentmDk:21348334~pagePk:64168427~piPk:64168435~thesitePk:3817359,00.html>

Banco Mundial (2007) *Tools for Institutional, Political and social Analysis of Policy Reform: A sourcebook for Development Practitioners*

<https://openknowledge.worldbank.org/bitstream/handle/10986/6652/390220Tools0fo101OFFICIAL0USE0ONLY1.pdf?sequence=1>

Listas de comprobación

Programas conjuntos de las Naciones Unidas. Integración de las cuestiones de género en la seguridad alimentaria, la agricultura y el desarrollo rural

<http://www.fao.org/docrep/013/i1914s/i1914s00.pdf>

Lista de comprobación sobre cuestiones de género del Banco Asiático de Desarrollo

<http://www.adb.org/publications/gender-checklist-agriculture>

Instrumentos y guías del FIDA sobre las cuestiones de género

<http://www.ifad.org/gender/tools/index.htm>

Lista recordatoria del FIDA sobre seguridad alimentaria

<http://www.ifad.org/gender/approach/gender/mem.htm>

Notas de conocimiento del FIDA sobre las cuestiones de género y la seguridad alimentaria de los hogares

<http://www.ifad.org/gender/learning/index.htm>

Lista de comprobación sobre cuestiones de género de la Fundación Bill and Melinda Gates

<http://www.enrap.org/events/ifad-events/Checklist%20gender%20gates%20Foundation%20April%2008.pdf/view>

Más enlaces

Los enlaces a los recursos por organismo se presentan en el Apéndice 3 de la Guía del administrado.

APÉNDICE 2: REVISIÓN DE LOS INSTRUMENTOS PARTICIPATIVOS

Tema	Instrumento participativo	Uso actual	Para reforzar la perspectiva de género
Contexto general de la comunidad	Mapa de la zona objeto del estudio	Orientación inicial	-
	Caminata transversal	Describir pendientes, suelos, cultivos alimentarios y comerciales, ganado, árboles, fuentes de agua e indicadores socioeconómicos	-
	Cronograma	Registrar los acontecimientos importantes (como hambrunas, guerras, nuevos cultivos o mercados)	Incluir los cambios socioeconómicos como la migración de la mano de obra, los cambios en la composición de la comunidad (HEM, hogares encabezados por abuelos o huérfanos dobles)
	Tendencias	Documentar la erosión y el control del suelo, las lluvias, el número de cabezas de ganado, la disponibilidad de forraje, la producción de cultivos, el uso de fertilizantes y abonos, la oferta y la demanda de mano de obra, la población y la subdivisión de las tierras	-
	Clasificación según la riqueza	Describir los bienes que influyen en los medios de vida y las estrategias y los logros en materia de medios de vida de los diferentes grupos de riqueza de la comunidad	Determinar la distribución de los tipos de hogares según la riqueza (HEH, HEM, monógamos, polígamos, encabezados por los abuelos o encabezados por huérfanos)
	Cartografía de los hogares	Localizar en un mapa los hogares de la comunidad y determinar su riqueza	Determinar el sexo del cabeza de familia
	Debate sobre las cuestiones de género	Describir tabús, evitación	Incluir los aspectos positivos y negativos de ser una mujer o un hombre
	Mapa de los recursos naturales y los medios de vida	Incluir de los recursos naturales u de otro tipo disponibles en la comunidad para los medios de vida y las infraestructuras	Poner de manifiesto el acceso a los recursos y los beneficios clave y el control sobre los mismos por parte de las mujeres y los hombres (con un sistema de 10 puntos). Derechos de los usuarios
	Cartografía de la movilidad	Determinar la ubicación de los servicios esenciales (p. ej. agua, medicina tradicional, sanidad, educación, electricidad, mano de obra, mercado, servicios veterinarios, administración y leña), las infraestructuras (calidad de las carreteras y medios de transporte) y las distancias recorridas	Incluir el sexo y la edad del viajero, el medio de transporte, la frecuencia, el tiempo y la finalidad del viaje con el objeto de comprender las consecuencias de la carga de trabajo para las mujeres y los hombres y su acceso a los servicios

(continúa)

Tema	Instrumento participativo	Uso actual	Para reforzar la perspectiva de género
Mano de obra	Calendario estacional	Mostrar las actividades por mes, las tecnologías empleadas para las diferentes actividades, las cargas de trabajo máximas, la disponibilidad de alimentos y los trabajos fuera de la granja	Incluir la división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres para cada actividad y la utilización de herramientas
Mano de obra	Calendarios de la actividad diaria de mujeres y hombres	Registrar a diario las actividades de las mujeres, los hombres y los jóvenes en general (sin diferenciar por sexo) por separado	Preparar la representación de las actividades de los períodos de mayor y menor actividad del año. Registrar las horas al día que se dedican a las actividades domésticas, productivas, comunitarias y de ocio para las mujeres y los hombres
	Análisis de las empresas	Indicar si los hombres, las mujeres, ambos o los niños desempeñan tareas principales, desde la preparación del suelo hasta el trabajo tras la cosecha y la comercialización	Utilizar el sistema de puntuación de 10 puntos para poner de manifiesto la división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres más detalladamente
	División igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres	Indicar las tareas principales de los hombres, de las mujeres, de ambos y de los niños en las actividades domésticas, productivas y comunitarias	Utilizar el sistema de puntuación de 10 puntos para mostrar las funciones de género más detalladamente
Análisis de las actividades	Cultivos	Puntuar la importancia según varios criterios	Recopilar información de los grupos de mujeres y de hombres por separado
	Ganado	Puntuar la importancia de los diferentes tipos de ganado y preparar calendarios de enfermedades de los animales	Recopilar información de los grupos de mujeres y de hombres por separado
	Agrosilvicultura	Clasificar los tipos de árboles y sus usos según varios criterios	Recopilar información de los grupos de mujeres y de hombres por separado
	Cartografía de la cadena de valor	Determinar los actores clave en la cadena de valor y sus puntos fuertes y deficiencias relativos	Incluir el sexo de los actores clave
Uso de los recursos y los beneficios y control sobre los mismos	Lista de bienes que influyen en los medios de vida	Enumerar los bienes utilizados por empresa o actividad	Mostrar el acceso a los recursos clave y el control sobre los mismos de las mujeres y los hombres (con un sistema de 10 puntos)
	Conocimientos indígenas	Describir la utilización de árboles y plantas en el hogar para los cuidados sanitarios (enfermedades humanas y del ganado)	Recoger información por separado de las mujeres y los hombres
	Fuentes y uso de dinero	Enumerar las cinco fuentes principales de ingresos y los cinco conceptos de gasto principales en un hogar	Recoger información por separado de las mujeres y los hombres

(continúa)

Tema	Instrumento participativo	Uso actual	Para reforzar la perspectiva de género
Análisis de las instituciones	Diagrama de Venn	Mostrar la importancia relativa de las diferentes organizaciones y sus relaciones	Las mujeres y los hombres preparan los diagramas de Venn por separado
	Organización y perfiles de grupos	Describir las actividades, la base de miembros y dirigentes, la capacitación, el apoyo externo, las relaciones con otros grupos, las dificultades y las limitaciones	Registrar la composición de los miembros y los dirigentes por sexo y situación socioeconómica
	Análisis de las partes interesadas	Determinar las principales partes interesadas pertinentes para una cierta actividad, proyecto o programa; su interés en él, sus relaciones y su importancia relativa en cuanto a la influencia que ejercen en el resultado	Recoger información por separado de las mujeres y los hombres sobre las percepciones de las partes interesadas
Análisis de los medios de vida	Tabla de los medios de vida	Recopilar la información necesaria para analizar los medios de vida	Asegurarse de que los hogares elegidos para las encuestas abarquen todos los tipos de hogar hallados en la comunidad (por grupo socioeconómico y sexo del cabeza de familia)
	Entrevistas semiestructuradas a los hogares y esbozos de las explotaciones agrícolas	Describir la producción agrícola y ganadera, la conservación de suelos y aguas, el riego, la economía doméstica, la comercialización, la agrosilvicultura, la administración rural, las funciones de género en relación con la ganadería y los conocimientos indígenas	Asegurarse de que los hogares elegidos para las encuestas abarquen todos los tipos de hogar hallados en la comunidad
	Tabla de la toma de decisiones	Mostrar la participación en la toma de decisiones en los ámbitos del hogar, el grupo y la comunidad	Mostrar las diferencias entre mujeres y hombres en cuanto a su participación en la toma de decisiones
Planificación comunitaria	Logros de la comunidad	Debatir sobre los principales logros de la comunidad	Recoger información por separado de las mujeres y de los hombres
	Análisis de problemas	Determinar los principales problemas de la comunidad y analizar cada uno de ellos en profundidad: causa, efecto, estrategia de supervivencia y oportunidades	Realizar el análisis de problemas por separado con las mujeres, los hombres y los jóvenes. Cuando se hayan determinado las estrategias de supervivencia y las soluciones, establecer qué miembros del hogar harán el trabajo
	Ordenamiento por parejas	Mostrar el ordenamiento por parejas de los problemas	Realizar el ordenamiento por separado con las mujeres y los hombres. Registrar los motivos subyacentes del ordenamiento
	Plan de acción comunitario	Determinar las medidas necesarias, los insumos (personal, materiales disponibles localmente e insumos externos), el calendario de implementación y las responsabilidades, hacer el seguimiento	Determinar las repercusiones de la aportación de mano de obra (para la contribución de la comunidad) en los diferentes miembros de la comunidad. Determinar qué miembros de la comunidad se beneficiarán más de las oportunidades de generación de ingresos
	Seguimiento y evaluación (SyE) participativos	Determinar los indicadores de cada actividad en dos ámbitos (la comunidad y la gestión del proyecto)	Determinar los indicadores que deberán tener en cuenta las cuestiones de género

Las tres guías muestran la aplicación del análisis social en los programas y los proyectos de inversión en desarrollo agrícola y rural. Estas guías persiguen dos objetivos generales:

- sensibilizar a los administradores sobre la función del análisis social en el contexto del desarrollo agrícola y rural, y proporcionar orientación sobre la manera de incluirlo en la labor habitual de la misión;
- dotar a los responsables de llevar a cabo el análisis social de un marco conceptual, herramientas y listas de comprobación para emprender los trabajos de campo y diseñar las actividades del proyecto sobre la base de los resultados.

En la **Guía del administrador** se abordan las necesidades de los administradores y los jefes de equipo del proyecto. En ella se describen los aspectos siguientes:

- los parámetros principales del análisis social en el contexto de las inversiones en desarrollo agrícola y rural y el planteamiento conceptual sobre el que se sustentan las tres guías;
- la utilización del análisis social desde las tres perspectivas que se enumeran a continuación:
 - los organismos internacionales;
 - las maneras de impulsar el desarrollo;
 - el ciclo del programa;
- los aspectos administrativos del análisis social, como la contratación de personal, las funciones y las responsabilidades.

En la **Guía del profesional** se abordan en profundidad las preguntas “por qué” y “qué”, y se construye el planteamiento conceptual que se presenta en la Guía del administrador. En ella se describen los aspectos siguientes:

- el marco de los medios de vida sostenibles para comprender la dinámica de la pobreza rural y los medios de vida, la diversidad social y las cuestiones de género en el contexto del desarrollo agrícola y rural;
- las principales dimensiones para llevar a cabo el análisis social;
- la variedad de aportaciones que se pueden hacer al diseño del proyecto;
- la forma en que los resultados y las recomendaciones se unifican en un informe técnico y en tablas de resumen;
- las herramientas para hacer un seguimiento de los aspectos sociales del desarrollo.

En la **Guía de campo** se proporciona orientación práctica sobre los aspectos del análisis social relacionados con los trabajos de campo, sobre la base del marco para analizar los medios de vida que se presenta en la Guía del profesional. En ella se analizan los aspectos siguientes:

- los aspectos prácticos de la integración del análisis social en las misiones;
- las actividades de recopilación de datos y las listas de comprobación para trabajar a escala nacional, regional y de distrito y en los debates de la comunidad y los de los grupos especializados y las entrevistas a los hogares;
- las herramientas participativas adecuadas para los trabajos de campo relacionados con el análisis social.